



Hanoi, 23 January 2025

REQUEST FOR QUOTATION
For Laptops, Software and Accessories
RFQ # 10028-24-02

Dear Potential vendors,

Winrock International Institute for Agricultural Development is pleased to announce this Request for Quotation (RFQ) and now invites potential vendor(s) to submit their quotations for supply of Laptops, Software and Accessories for Winrock International's CRM Project Office located in Can Tho city.

Interested vendor(s) are requested to submit their full applications as guided in the RFQ 10028-24-02 attached. Please take note of the following:

- Quotations should be signed and stamped by an authorized representative.
- The deadline for any questions or clarifications related to this RFQ is 10 AM, Wednesday, 5 February 2025. Questions should be sent to the following email address: CRMProcurement@winrock.org
- Quotations should be scanned in PDF format and sent to the email address CRMProcurement@winrock.org with subject line of RFQ 10028-24-02_[name of bidder] – Laptops, Software and Accessories for Winrock International's CRM Project Office.
- Deadline for submission of full proposals is no later than 10:00 AM, Monday, 24 February 2025.

Sincerely,

Signed by:

FBB004C012DD472...

Brian Bean
Head of Country Representative Office



Yêu cầu Báo giá

Cung cấp máy tính xách tay, phần mềm và phụ kiện đi kèm
Mã số # 10028-24-02

Ngày phát hành: 23 tháng 01 năm 2025

Dự án hỗ trợ kỹ thuật “Nông nghiệp Chống chịu
Biến đổi khí hậu vùng Đồng bằng sông Cửu
Long (CRM)” do USAID tài trợ

Địa Chỉ: Khu D, Khách sạn Công Đoàn Quảng Bá, 98 Tô Ngọc Vân,
phường Quảng An, quận Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam

Thỏa thuận Hợp tác: 72044023CA00003

Quốc gia: Việt Nam

Mã địa giới: 937



Mục lục

Lời nói đầu.....	3
Chi tiết hồ sơ yêu cầu.....	3
Câu hỏi và giải đáp liên quan tới hồ sơ nộp	3
Thời hạn nộp hồ sơ.....	3
Nộp hồ sơ điện tử qua email (ưu tiên).....	3
Hướng dẫn dành cho nhà thầu	4
Điều kiện để trở thành nhà thầu	5
Hợp đồng.....	8
Thông số kỹ thuật chi tiết	9
Giả định & Ràng buộc	11
Cam kết về việc xác định giá độc lập.....	11
Phụ lục A. Các biểu mẫu liên quan đến nhà cung cấp	12
Phụ lục B. Báo giá mẫu.....	16
Phụ lục C. Quy định chung.....	17

Lời nói đầu

Dự án Nông nghiệp Chống chịu Biến đổi khí hậu vùng Đồng bằng sông Cửu Long (CRM) do USAID tài trợ được thực hiện bởi tổ chức Winrock International, là một dự án kéo dài năm năm nhằm nâng cao khả năng phục hồi của các cộng đồng, hệ sinh thái và sinh kế tại Đồng Bằng Sông Cửu Long. Dự án hoạt động tại năm tỉnh gồm Đồng Tháp, Kiên Giang, Cà Mau, Sóc Trăng và Trà Vinh. Dự án CRM sẽ tiếp tục củng cố quan hệ hợp tác hiệu quả giữa USAID và Chính phủ Việt Nam (GVN) nhằm hỗ trợ các mục tiêu phát triển của Việt Nam, đồng thời đóng góp vào các chiến lược và mục tiêu của Chính phủ Hoa Kỳ.

Mục đích của Yêu cầu Báo giá (RFQ) này là lựa chọn nhà cung cấp máy tính xách tay, phần mềm và một số thiết bị văn phòng khác cho văn phòng của dự án CRM tại Cần Thơ. Các chi tiết cụ thể được nêu trong phần Thông số Kỹ thuật đính kèm (Lịch trình Giao hàng và Phạm vi Cung cấp), nhằm đảm bảo các tiêu chuẩn được đáp ứng.

Chi tiết hồ sơ yêu cầu

Câu hỏi và giải đáp liên quan tới hồ sơ nộp

Mọi câu hỏi phải được gửi trước **10 giờ sáng Thứ tư, ngày 05 tháng 2 năm 2025**, và phải được gửi bằng email tới hòm thư CRMProcurement@winrock.org. Winrock sẽ xem xét và trả lời tất cả các câu hỏi vào ngày Thứ sáu, 07 tháng 2 năm 2025.

Thời hạn nộp hồ sơ

Các báo giá phải được gửi trước **10 giờ sáng Thứ hai, ngày 24 tháng 2 năm 2025**. Các hồ sơ nộp muộn sẽ không được chấp nhận. Tất cả các báo giá phải được nộp theo các hướng dẫn dưới đây. Thông tin qua điện thoại sẽ không được chấp nhận.

Winrock sẽ đánh giá các báo giá đầy đủ của nhà cung cấp để xác định đề xuất nào đem lại giá trị tốt nhất cho Winrock. Đây là một yêu cầu báo giá không niêm phong. Winrock có quyền thương lượng với các nhà cung cấp, có hoặc không có thương thảo.

Báo giá yêu cầu bằng tiếng Việt và tiếng Anh.

Nộp hồ sơ điện tử qua email (ưu tiên)

- Báo giá đầy đủ (bao gồm báo giá và các tài liệu có liên quan) phải được gửi tới hòm thư CRMProcurement@winrock.org với tiêu đề: RFQ 10028-24-02_ [tên nhà cung cấp] – Cung cấp máy tính xách tay, phần mềm và phụ kiện cho dự án CRM.
- Thời gian nhận hồ sơ điện tử được tính từ khi hồ sơ được ghi nhận bởi Email máy chủ của Winrock.

- Không gửi các tệp tin dưới định dạng ZIP, RAR. Kích thước tối đa mỗi email Winrock có thể nhận là 25 MB. Nếu cần, nhà thầu có thể gửi nhiều email, vui lòng chú ý theo định dạng tiêu đề trên, ví dụ: bao gồm 1 của 5, 2 của 5, v.v.

Nộp hồ sơ dự thầu bản cứng và Địa Chỉ nhận hồ sơ (Tùy Chọn)

- Hai bản sao bản giấy phải được nộp với tiêu đề: kính gửi <<địa chỉ nhận được cung cấp dưới đây>>
- Các báo giá phải được nộp trong một phong bì niêm phong, ghi rõ tên người nhận <<tên liên hệ được cung cấp dưới đây>>.
- Phong bì phải ghi rõ thông tin báo giá: "Cung cấp Máy tính Xách tay, Phần mềm và Phụ kiện cho Dự án CRM", nhưng không chứa thông tin chi tiết về báo giá hay tên nhà cung cấp.
- Tất cả các tài liệu đi kèm phải được ghi nhãn và gom lại với nhau theo từng mục riêng biệt (bao gồm các phong bì riêng biệt, ghim lại, v.v.), rồi cho vào một phong bì niêm phong như đã mô tả ở trên.
- Địa chỉ nhận hồ sơ:

Bộ phận Mua Sắm – Số gói thầu 10028-24-02

Dự án Nông nghiệp Chống chịu Biến đổi khí hậu vùng Đồng bằng sông Cửu Long (CRM)

Winrock International

Khu D, Khách sạn Công Đoàn Quảng Bá, 98 Tô Ngọc Vân, Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam

Winrock International có thể yêu cầu thêm tài liệu sau hạn chót nộp hồ sơ.

Hướng dẫn dành cho nhà thầu

- Thời gian hiệu lực của báo giá: 60 ngày kể từ ngày nộp hồ sơ
- Thời gian giao hàng: xem Lịch trình Giao hàng dưới đây
- Loại hợp đồng: Hợp đồng giá cố định hoặc hợp đồng theo mẫu của nhà cung cấp được phê duyệt, nhưng bắt buộc phải có cả hai ngôn ngữ tiếng Anh và tiếng Việt.
- Đối với mỗi mặt hàng được báo giá, cần cung cấp mô tả chi tiết và hình ảnh nếu có
- Giá được báo giá phải bao gồm đơn giá và tổng giá trị bằng Đồng Việt Nam (VND). Giá cũng phải bao gồm phân tích chi tiết về các đầu chi phí theo đơn vị, tiền thuế VAT theo từng đơn vị, chi phí nhân công, chi phí lắp đặt, chi phí giao hàng và tất cả các chi phí liên quan khác.
- Bao gồm VAT (nếu có) và tất cả các chi phí liên quan đến cung cấp, giao hàng, lắp đặt, kiểm tra và bàn giao
- Các đại lý ủy quyền phải đính kèm tài liệu chứng minh từ nhà cung cấp chính
- Điều khoản thanh toán và thông tin ngân hàng
- Thông tin về bảo hành và dịch vụ (nếu có)
- Bảo hành phải có hiệu lực trong khoảng thời gian được chỉ định cho mỗi mặt hàng

trong phần Thông số Kỹ thuật Chi tiết

- Địa điểm cung cấp dịch vụ được khuyến nghị phải gần địa chỉ của người mua
- Nếu cần phải có nhân công, cần nêu rõ chi phí riêng biệt và ước tính thời gian
- Tất cả thiết bị phải tuân thủ quy định về Xuất khẩu của Cục Công nghiệp và An ninh Hoa Kỳ
- Thiết bị mới 100%
- Nhà cung cấp phải cung cấp miễn phí dịch vụ lắp đặt và đào tạo tại chỗ (nếu có)
- Các thiết bị điện phải tương thích với điện áp 220V/50Hz
- Winrock có quyền thay đổi hoặc hủy bỏ yêu cầu báo giá này theo yêu cầu của USAID.

Điều kiện để trở thành nhà thầu

Để được xem xét đủ điều kiện, ít nhất một gói hồ sơ đầy đủ sẽ bao gồm các tài liệu sau:

- Được nhận trước khi hết hạn
- Bản sao Giấy Đăng Ký Kinh Doanh hợp lệ của nhà cung cấp
- Các mẫu biểu liên quan đến báo giá – Phụ Lục A
- Mẫu báo giá – Phụ Lục B

Ngoài ra, chỉ các nhà cung cấp đáp ứng các tiêu chí sau sẽ được coi là đủ điều kiện:

1. Nhà cung cấp phải có Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, quyết định thành lập hoặc tài liệu tương đương do cơ quan có thẩm quyền cấp, phù hợp với các sản phẩm của RFQ
2. Nhà cung cấp đang không trong quá trình giải thể, không bị tuyên bố phá sản hoặc không có khả năng thanh toán theo quy định của pháp luật, và không bị cấm tham gia đấu thầu tại Việt Nam
3. Không có xung đột lợi ích. Các nhà cung cấp sẽ bị loại nếu xác định có xung đột lợi ích. Một nhà cung cấp có thể được coi là có xung đột lợi ích với một hoặc nhiều bên tham gia trong quá trình cạnh tranh này nếu (bao gồm nhưng không giới hạn trong các trường hợp sau):
 - a) Nhà cung cấp và các bên có cùng cổ đông kiểm soát, hoặc
 - b) Nhà cung cấp và các bên đã hoặc đang nhận trợ cấp kinh doanh trực tiếp hoặc gián tiếp từ bất kỳ bên nào, hoặc
 - c) Nhà cung cấp và các bên có cùng đại diện pháp lý để tham gia vào yêu cầu báo giá này, hoặc
 - d) Nhà cung cấp và các bên có mối quan hệ trực tiếp hoặc gián tiếp qua các bên thứ ba, cung cấp cho họ quyền tiếp cận thông tin quan trọng về hoặc tác động không đúng đắn đến các đề xuất của nhà cung cấp khác hoặc ảnh hưởng đến quyết định của Winrock International liên quan đến việc mua sắm này, hoặc
 - e) Một nhà cung cấp tham gia vào nhiều báo giá trong quá trình này, dù là nhà cung cấp độc lập hay là thành viên của một liên minh. Nếu có nhiều báo giá được nộp, tất cả các báo giá mà nhà cung cấp đó tham gia sẽ bị loại. Tuy nhiên, quy định này không hạn chế các báo giá trong đó cùng một công ty là nhà thầu phụ cho nhiều báo giá, hoặc
 - f) Nhà cung cấp hoặc bất kỳ công ty con hay chi nhánh nào của họ đã từng

- làm tư vấn trong việc chuẩn bị thiết kế hoặc thông số kỹ thuật cho các hàng hóa được cung cấp, hoặc
- g) Nhà cung cấp hoặc bất kỳ công ty con hay chi nhánh nào của họ đã được Winrock chọn để giám sát việc thực hiện hợp đồng, hoặc
 - h) Nhà cung cấp sẽ cung cấp hàng hóa, công việc, hoặc dịch vụ phát sinh từ hoặc có liên quan trực tiếp đến các dịch vụ không phải tư vấn để chuẩn bị hoặc thực hiện dự án mà dịch vụ tư vấn đó đang hoặc đã được thực hiện bởi bất kỳ công ty con, chi nhánh, hoặc công ty nào trực tiếp hoặc gián tiếp quản lý nhà cung cấp, dưới sự kiểm soát của nhà cung cấp, hoặc cùng với nhà cung cấp dưới sự quản lý của bên thứ ba, hoặc
 - i) Nhà cung cấp có mối quan hệ kinh doanh hoặc gia đình gần gũi với một cán bộ chuyên môn của người mua, người mà: (i) trực tiếp hoặc gián tiếp tham gia vào việc chuẩn bị yêu cầu báo giá hoặc thông số kỹ thuật của hợp đồng; và/hoặc quá trình đánh giá đối với việc mua sắm này; hoặc (ii) sẽ tham gia vào việc thực hiện hoặc giám sát hợp đồng trừ khi xung đột lợi ích phát sinh từ mối quan hệ trên đã được giải quyết trong suốt quá trình cạnh tranh và thực hiện hợp đồng theo cách thức được Winrock International phê duyệt.

Tuân thủ yêu cầu từ nhà tài trợ USAID

Yêu cầu báo giá (RFQ) này mở cho tất cả các nhà cung cấp đủ điều kiện như được định nghĩa trong Điều khoản Chuẩn M6 - Chính sách Mua sắm cho các Tổ chức Không phải của Mỹ của USAID. Mã địa giới 937 áp dụng cho Dự án CRM của USAID. Do đó, các nguồn cung ứng phải đến từ Hoa Kỳ, Việt Nam và các quốc gia đang phát triển khác ngoài các quốc gia phát triển tiên tiến, loại trừ các quốc gia nằm trong danh sách bị cấm. Thông tin chi tiết có thể tham khảo tại đây:

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/2022-05/310maa.pdf>

Hơn nữa, nhà cung cấp có trách nhiệm pháp lý trong việc đảm bảo tuân thủ các quy định của USAID, cấm các giao dịch và cung cấp tài nguyên và hỗ trợ cho các cá nhân và tổ chức liên quan đến khủng bố. Winrock International sẽ xác minh thông tin của nhà cung cấp để đảm bảo tuân thủ các quy định này.

Nếu vào thời điểm ký hợp đồng, hàng hóa không có sẵn tại Việt Nam và nhà cung cấp cần phải nhập khẩu từ một quốc gia khác, nguồn nhập khẩu phải trực tiếp từ Hoa Kỳ, Việt Nam hoặc các quốc gia đang phát triển khác. Đối với các quốc gia phát triển và các quốc gia bị cấm, hãy tham khảo điều khoản pháp lý địa giới 937 qua liên kết dưới đây:

[ADS Chapter 310: Source and Nationality Requirements for Procurement of Commodities and Services Financed by USAID | U.S. Agency for International Development](#)

Và cuối cùng nhưng không kém phần quan trọng, những thay đổi gần đây đối với Mục 889 của Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng Quốc gia năm 2019 cấm Chính phủ Hoa Kỳ, các nhà thầu của Chính phủ Hoa Kỳ, và các bên nhận trợ cấp và khoản vay từ việc mua sắm hoặc sử dụng một số "thiết bị hoặc dịch vụ viễn thông được đề cập" được sản xuất bởi Huawei, ZTE, Hytera, Hikvision, Hytera, và Dahua cùng các công ty con của họ với tư cách là một "thành phần đáng kể hoặc thiết yếu của bất kỳ hệ thống nào, hoặc là công nghệ quan

trọng trong bất kỳ hệ thống nào."

Tất cả các nhà cung cấp tiềm năng hoặc hiện tại với Winrock, một nhà thầu của Chính phủ Hoa Kỳ, phải rà soát việc sử dụng trực tiếp và gián tiếp các thiết bị hoặc dịch vụ sản xuất bởi hoặc cung cấp bởi các công ty nêu trên và/hoặc các công ty con của họ. Winrock yêu cầu nhà cung cấp ký một chứng nhận xác nhận điều này trước khi bất kỳ hợp đồng nào được ký.

Hướng dẫn vận chuyển

Tất cả các máy tính xách tay và thiết bị cần được giao và lắp đặt tại các địa chỉ sau:

Văn phòng Dự án CRM tại Cần Thơ

Địa chỉ: A4-01, Bản đồ số 7, Khu dân cư số 8B, Khu đô thị phía Nam Cần Thơ, Phường Hưng Thạnh, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ, Việt Nam và

Vị trí giao hàng và dịch vụ hậu mãi sẽ được nêu chi tiết trong Bảng thông số kỹ thuật bên dưới.

Các tài liệu cần nộp

Nhà cung cấp cần nộp các tài liệu sau:

1. Biểu mẫu liên quan đến báo giá (Vui lòng sử dụng các biểu mẫu yêu cầu trong Phụ lục A)

Các biểu mẫu liên quan đến báo giá bao gồm:

- Tên hợp pháp của doanh nghiệp
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh và quốc tịch: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp cùng danh mục ngành nghề kinh doanh, quyết định thành lập hoặc tài liệu tương đương do cơ quan có thẩm quyền cấp
- Danh sách các hợp đồng tương tự trước đây (cung cấp máy tính xách tay và thiết bị văn phòng) đã hoàn thành thành công cùng với tên và thông tin liên lạc của khách hàng và đáp ứng một trong các yêu cầu sau:
 - Một hợp đồng có giá trị hợp đồng tương tự tối thiểu 700 triệu VND trong vòng một năm qua; hoặc
 - Ít nhất hai hợp đồng tương tự có tổng giá trị 700 triệu VND trong vòng một năm qua; hoặc
 - Tổng giá trị các hợp đồng nhỏ hơn cung cấp hàng hóa tương tự có giá trị tương đương 700 triệu VND trong vòng một năm qua.
- Yêu cầu về năng lực tài chính của nhà cung cấp:
 - Giá trị tài sản ròng của nhà cung cấp trong năm 2023 (năm gần nhất) được tính bằng chênh lệch giữa tổng tài sản và tổng nợ phải trả, giá trị này phải dương. Trong trường hợp liên danh, mỗi thành viên liên danh cần phải đáp ứng tiêu chí này.
 - Doanh thu trung bình hàng năm được xác định từ tổng số tiền mà nhà cung cấp đã nhận được từ các hợp đồng đã hoàn thành hoặc đang thực hiện trong 3 năm qua, với ngưỡng tối thiểu là 3.000.000.000 VND.
 - Nhà cung cấp cần cung cấp thông tin từ Bảng cân đối kế toán và Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh để chứng minh năng lực tài chính. Nếu người mua

yêu cầu, nhà cung cấp sẽ nộp các báo cáo tài chính đã kiểm toán hoặc báo cáo đã nộp cho cơ quan thuế trong các năm 2021, 2022 và 2023 để chứng minh tình hình tài chính lành mạnh hiện tại của mình.

2. Biểu mẫu báo giá: Vui lòng sử dụng Biểu mẫu Báo giá trong Phụ lục B truy cập theo đường link: [Biểu mẫu báo giá](#)

Vui lòng làm theo các hướng dẫn dưới đây để chuẩn bị báo giá:

- Tất cả các danh mục yêu cầu được liệt kê trong bảng với thông số kỹ thuật chi tiết, bảo hành, điểm giao hàng.
- Nhà cung cấp không nhất thiết phải cung cấp đúng loại/mẫu sản phẩm như trong RFQ. Họ có thể cung cấp một thương hiệu/mẫu khác, nhưng phải ít nhất tương đương về chất lượng, chức năng, kích thước, màu sắc, v.v. như đã quy định.
- Nhà cung cấp cần chỉ rõ loại, thương hiệu/mẫu của hàng hóa, kèm theo catalog sản phẩm mà họ cung cấp trong báo giá.

Lưu ý: Trong trường hợp có sự khác biệt về thương hiệu/mẫu sản phẩm, nhà cung cấp cần chỉ rõ chi tiết trong Cột 4 của Biểu mẫu Báo giá.

Winrock có quyền tiến hành đàm phán và/hoặc yêu cầu giải thích hoặc yêu cầu cung cấp thêm chi phí cho các mặt hàng phát sinh từ bất kỳ nhà thầu nào trước khi quyết định ký hợp đồng.

Xin lưu ý rằng Winrock không cam kết chấp nhận bất kỳ báo giá nào, không cam kết ký hợp đồng, cũng như không chịu trách nhiệm về bất kỳ chi phí nào liên quan đến việc chuẩn bị và nộp báo giá, bất kể kết quả hoặc phương thức tiến hành quá trình lựa chọn..

Hợp đồng

Winrock International có thể yêu cầu thêm tài liệu sau thời hạn nộp hồ sơ.

Winrock cam kết thực hiện một quy trình đấu thầu công khai, công bằng và minh bạch, đồng thời đảm bảo rằng tất cả các nhà cung cấp đều được đối xử và đánh giá một cách công bằng trong suốt quá trình đấu thầu này.

Winrock dự kiến sẽ thông báo cho nhà cung cấp trúng thầu và cung cấp hợp đồng để ký vào nửa cuối tháng 2 năm 2025.

Trong trường hợp cần thiết, Winrock có thể điều chỉnh số lượng hàng hóa tăng hoặc giảm.

Thông số kỹ thuật chi tiết

No	Tên thiết bị Item	Yêu cầu kỹ thuật Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Địa chỉ giao hàng/Bảo hành thiết bị Destination for Delivery and Warranty
1	2	3	5	6	9
1	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad T14s . Core i7, GEN 4. RAM: 16 GB LPDDR 5x. HDD: 512 Gb SSD. Display: 14" 2.2 k. Network: 802.11 ax wireless. Video: HDMI. Battery: 4 Cell 57 Wh. Keyboard: US QWERTY Mouse: Touchpad Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months	unit Chiếc	21	Cần Thơ
2	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad P14s G5 21G2003PVA . CPU: Ultra 7, 155H, 1.4 GHz Up to 4.8 GHz, 16 Cores, 22 threads 24Mb (or Core i7 1360P 2.2GHz). Technology: Intel® AI Boost integrated in Intel Core™ Ultra processor. RAM: 32Gb (2x16Gb), DDR5, Bus RAM 5600, support to 96Gb. Driver: SSD 1TB, M.2 NVMe PCIe 2280. VGA card: Nvidia GeForce RTX A500 4GB GDDR6 Wireless connection: Intel® Wi-Fi® 6E AX211, 802.11ax 2x2. Display: IPS 430nits Anti-glare, 100% DCI-P3, 120Hz, Eyesafe®, TÜV Low Blue Light . Connection: Hub: 1x USB-A . (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1). 1x USB-A (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1), Always On 2x USB-C® (Thunderbolt™ 4 / USB4® 40Gbps), with USB PD 3.0 and DisplayPort™ 2.1. 1x HDMI® 2.1, up to 4K/60Hz. 1x Headphone / microphone combo jack (3.5mm). 1x Ethernet (RJ-45) Bluetooth 5.3. Battery: Integrated 75Wh/06 cell. Weight: 1.61 kg. Color: Black. Case: Aluminum or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months	unit Chiếc	2	Cần Thơ
3	Microsoft Windows Operating System Hệ điều hành Windows	Pro 11 64 bits Eng Intl 1pk DSP OEI DVD -FQC-10528	pcs Bộ	23	Cần Thơ
4	Keyboard + Mouse Bộ đôi Bàn phím & Chuột	Logitech MK295 Silent, wireless (combo). Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	set Bộ	22	Cần Thơ
5	Audio Headset Tai nghe có mic	Jabra Evolve 20 MS Stereo or equivalent Warranty/Bảo hành: 24 months	unit Chiếc	21	Cần Thơ
6	Monitor Màn hình	Dell P2422H (23.8 inch/ Full HD/ 60Hz/ 250cd/m2/ IPS, VGA/HDMI, 5xUSB. Height adjustable. Color: light grey or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months	unit Chiếc	5	Cần Thơ
7	B/W printer Máy in đen trắng	HP LaserJet 135w MFP Wifi (4ZB83A) - Print, Scan, Copy, Eprint; Hi-Speed USB 2.0 port or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	4	Cần Thơ
8	Color printer Máy in màu	HP Color LaserJet Pro M283FDW - Multifunction, with print scan copy fax, Supports network, 600 x 600dpi print resolution, 600 x 600dpi colour print resolution, Automatic duplex printing, 250 sheet paper capacity. Uses 4 ink cartridges. or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	1	Cần Thơ
9	Color printer Máy in màu	Canon MF 275DW - Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Wi-Fi, Ethernet, and USB Interfaces, 30ppm Simplex Print Speed (Letter Size), 35-Sheet Simplex ADF, 5.3 Second First Page Printout or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	1	Cần Thơ
10	Photocopier Máy photo copy	Canon iR2925i (Wifi, Ethernet) - Multifunction: Print, Copy, Scan, Send and Fax; Print Resolution: 600dpi, First Copy Time: 5.5sec, 25 pages per minute, maximum resolution of 1200 x 1200 dpi or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	1	Cần Thơ

Lịch trình giao hàng: Dự kiến hợp đồng sẽ được hoàn tất với nhà cung cấp trúng thầu và Winrock vào nửa cuối tháng 2 năm 2025. Ngày hoàn thành muộn nhất cho việc giao hàng, lắp đặt, kiểm tra và chạy thử, cũng như đào tạo người sử dụng cuối cùng (nếu có) trong vòng 7 (bảy) ngày tại địa điểm chỉ định giao hàng, lắp đặt, kiểm tra / chạy thử, đào tạo người sử dụng cuối cùng (nếu thích hợp) và bảo hành:

- Tại Cần Thơ, địa chỉ A4-01, Bản đồ số 7, Khu dân cư số 8B, Khu đô thị mới Nam Cần Thơ, Phường Hưng Thạnh, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ.

Yêu cầu về hàng hóa: Tất cả các hàng hóa được cung cấp phải là sản phẩm hoàn toàn mới, có nguồn gốc rõ ràng, chưa qua sử dụng, sử dụng công nghệ mới nhất, tiên tiến nhất (hoặc các mẫu hiện tại), hiệu suất cao, dễ sử dụng và được thiết kế với những cải tiến mới nhất về thiết kế và vật liệu, độ bền lâu dài và tuân thủ tiêu chuẩn ISO.

Các sản phẩm cung cấp phải tuân thủ các yêu cầu kỹ thuật trong bảng Phạm vi Cung cấp dưới đây, hoặc ít nhất phải tương đương:

- Các nhà cung cấp không bắt buộc phải cung cấp cùng nhãn hiệu/mẫu mã như trong yêu cầu đấu thầu (RFQ), họ có thể cung cấp nhãn hiệu/mẫu mã khác, nhưng phải ít nhất tương đương về chất lượng, chức năng, kích thước như đã nêu.
- Các nhà cung cấp phải ghi rõ loại, nhãn hiệu/mẫu mã thiết bị, kèm theo catalogue của sản phẩm mà họ cung cấp theo hợp đồng này và đảm bảo rằng các thiết bị không được sản xuất bởi các công ty nằm trong danh sách của Điều khoản 889 trong Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng 2019, cấm Chính phủ Hoa Kỳ, các nhà thầu của Chính phủ Hoa Kỳ, cũng như các tổ chức nhận viện trợ và vay vốn từ Chính phủ Hoa Kỳ sử dụng hoặc mua các "thiết bị viễn thông có nguy cơ".
- Các nhà cung cấp phải cung cấp tất cả các hạng mục trong danh sách và đầy đủ bộ thiết bị. Việc không cung cấp một hạng mục thành phần cấu thành bộ thiết bị đầy đủ như đã nêu có thể dẫn đến việc bị từ chối đề xuất.

Tài liệu đi kèm yêu cầu đối với Máy tính xách tay và Màn hình (nhà thầu phải cung cấp các tài liệu sau cho Winrock International khi giao hàng):

- Bản gốc, công chứng hoặc bản sao có dấu của nhà sản xuất của C/Q (Chứng chỉ chất lượng) do nhà sản xuất cấp cho tất cả các máy tính xách tay và màn hình.
- Bản gốc, công chứng hoặc bản sao có dấu của nhà sản xuất của C/O (Chứng chỉ xuất xứ) cho tất cả các máy tính xách tay và màn hình.
- Xác nhận bảo hành gốc từ nhà cung cấp, ngày bắt đầu bảo hành tính từ ngày hóa đơn VAT được phát hành.
- Bản gốc, công chứng hoặc bản sao có dấu của nhà nhập khẩu trên Tờ khai Hải quan.

Giả định & Ràng buộc

- Nhà cung cấp sẽ chịu mọi chi phí, thuế và lệ phí liên quan đến việc chuẩn bị báo giá.
- Yêu cầu báo giá, cũng như tất cả các tài liệu và vật liệu liên quan được trao đổi giữa bên mua và bên đấu thầu, phải được soạn thảo bằng tiếng Anh hoặc tiếng Việt. Các tài liệu bổ sung trong Yêu cầu báo giá và các tài liệu liên quan cũng cần được soạn thảo bằng một trong hai ngôn ngữ này hoặc cả hai. Winrock International bảo lưu quyền yêu cầu bổ sung bản dịch sang tiếng Việt hoặc tiếng Anh nếu cần thiết.
- Thiết bị phải đảm bảo mới hoàn toàn 100%, là hàng chính hãng và chất lượng, trong tình trạng nguyên bản với tem mác không bị rách hoặc hư hỏng, và nếu áp dụng, phải có giấy chứng nhận xuất xứ (C/O), giấy chứng nhận chất lượng (C/Q) đối với hàng nhập khẩu hoặc giấy chứng nhận kiểm soát chất lượng tại nhà máy đối với hàng hóa sản xuất trong nước.

Cam kết về việc xác định giá độc lập

(a) Nhà thầu cam kết rằng—

(1) Các mức giá trong đề xuất này đã được xác định một cách độc lập, không nhằm mục đích hạn chế cạnh tranh, không thông qua bất kỳ sự tham vấn, trao đổi hay thỏa thuận nào với bất kỳ nhà thầu nào khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở các công ty con hoặc các tổ chức khác mà nhà thầu có quyền sở hữu hoặc lợi ích, hoặc với bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào liên quan đến (i) các mức giá đó, (ii) có ý định nộp đề xuất, hoặc (iii) các phương pháp hay yếu tố được sử dụng để tính toán các mức giá được đề xuất;

(2) Các mức giá trong đề xuất này chưa từng và sẽ không được nhà thầu cố ý tiết lộ, trực tiếp hoặc gián tiếp, cho bất kỳ nhà thầu nào khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở các công ty con hoặc các tổ chức khác mà nhà thầu có quyền sở hữu hoặc lợi ích, hoặc bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào, trước khi mở báo giá (trong trường hợp yêu cầu báo giá kín) hoặc trước khi trao hợp đồng (trong trường hợp thương lượng hoặc đấu thầu cạnh tranh), trừ khi được yêu cầu theo quy định của pháp luật; và

(3) Nhà thầu chưa từng và sẽ không thực hiện bất kỳ hành động nào nhằm thuyết phục bất kỳ tổ chức hoặc cá nhân nào nộp hoặc không nộp đề xuất với mục đích hạn chế cạnh tranh hoặc tác động đến môi trường cạnh tranh.

(b) Mỗi chữ ký trên đề xuất được coi là một cam kết của người ký rằng người ký

(1) Là người thuộc tổ chức của nhà thầu chịu trách nhiệm xác định các mức giá được đưa ra trong báo giá hoặc đề xuất này, và người ký không tham gia và sẽ không tham gia vào bất kỳ hành động nào trái ngược với các điều khoản (a)(1) đến (a)(3) nêu trên; hoặc

(2) (i) Đã được ủy quyền, bằng văn bản, để đại diện cho các chủ thể của nhà thầu trong việc chứng nhận rằng các chủ thể đó không tham gia và sẽ không tham gia vào bất kỳ hành động nào trái ngược với các điều khoản từ (a)(1) đến (a)(3) nêu trên; (ii) Với tư cách là đại diện được ủy quyền, chứng nhận rằng các chủ thể của nhà thầu không tham gia và sẽ không tham gia vào bất kỳ hành động nào trái ngược với các điều khoản từ (a)(1) đến (a)(3) nêu trên; và (iii) Với tư cách là đại diện, không tham gia và sẽ không tham gia vào bất kỳ hành động nào trái ngược với các điều khoản từ (a)(1) đến (a)(3) nêu trên.

(c) Nhà thầu hiểu và đồng ý rằng -

(1) Việc vi phạm cam kết này sẽ dẫn đến việc bị loại ngay lập tức khỏi yêu cầu này mà không có quyền kháng cáo và có thể dẫn đến việc bị loại khỏi các yêu cầu khác trong tương lai; và

(2) Việc phát hiện bất kỳ vi phạm nào sau khi xác định nhà thầu sẽ dẫn đến việc chấm dứt hợp đồng do vi phạm.

Phụ lục A. Các biểu mẫu liên quan đến nhà cung cấp

ĐƠN CHÀO THẦU

Ngày: _____(ngày/tháng/năm)

Báo giá cung cấp máy tính xách tay, phần mềm và phụ kiện

Cho dự án 'Nông nghiệp Chống chịu Biến đổi khí hậu vùng Đồng bằng sông Cửu Long' do USAID tài trợ

Kính gửi: Winrock International – Việt Nam

Chúng tôi, [điền tên nhà cung cấp], có trụ sở tại _____[điền địa chỉ của nhà cung cấp], đã xem xét và không có bất kỳ sự phản đối nào đối với Yêu cầu Báo giá mà chúng tôi đã nhận.

Chúng tôi đáp ứng các yêu cầu đủ điều kiện theo Yêu cầu Báo giá (RFQ).

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ gói thầu _____[điền tên Yêu cầu Báo giá] theo Tiến độ Giao hàng của Yêu cầu báo giá đối với các loại hàng hóa sau: [điền mô tả ngắn gọn về hàng hóa và dịch vụ liên quan], với tổng giá trị là _____[điền giá trị bằng số, chữ và đơn vị tiền tệ], cùng với bảng giá đính kèm.

Thời gian thực hiện hợp đồng là _____ [điền thời gian hoàn thành tất cả công việc theo yêu cầu trong Yêu cầu Báo giá]

Chúng tôi cam kết:

1. Chỉ tham gia trong một hồ sơ đề xuất, với tư cách là nhà cung cấp, trong quá trình đấu thầu này
2. Không đang trong quá trình giải thể; không bị kết luận đang lâm vào tình trạng phá sản hoặc nợ không có khả năng chi trả theo quy định của pháp luật; không có các xung đột lợi ích như mô tả trong Yêu cầu Báo giá.
3. Có đủ năng lực, kinh nghiệm để cung cấp hàng hóa.
4. Hàng hóa được cung cấp là hàng mới 100%, có xuất xứ rõ ràng, hợp pháp và các thông số kỹ thuật đáp ứng yêu cầu của Yêu cầu Báo giá;
5. Chúng tôi chịu trách nhiệm hoàn toàn về độ chính xác của thông tin có trong đề xuất này;

Nếu đề xuất của chúng tôi được chấp nhận, chúng tôi sẽ giao hàng hóa theo đúng yêu cầu trong Yêu cầu Báo giá và các cuộc đàm phán hợp đồng được hai bên chấp nhận.

Chúng tôi hiểu rằng Winrock International không bắt buộc phải chấp nhận bất kỳ đề xuất nào và Winrock International có thể dừng hoặc hủy bỏ quá trình đấu thầu vào bất kỳ thời điểm nào trước khi ký kết hợp đồng.

Đề xuất của chúng tôi sẽ có hiệu lực trong vòng 60 ngày kể từ ngày được ấn định là hạn chót nộp đề xuất theo Yêu cầu Báo giá.

Ngày (ngày/tháng/năm)

Thay mặt cho...

[Ghi tên đầy đủ của nhà thầu; trong trường hợp Liên danh, ghi tên của Liên danh là Nhà thầu]

[ký tên & đóng dấu]

Người được ủy quyền ký đề xuất

[tên & chức danh]

THÔNG TIN NHÀ CUNG CẤP

Tên nhà cung cấp			
Địa chỉ			
Tên của đại diện được ủy quyền của nhà cung cấp			
Địa chỉ Email			
Số điện thoại			
Năng lực của nhà cung cấp (Vui lòng cung cấp mô tả ngắn gọn về công ty của bạn và hàng hóa/dịch vụ công ty cung cấp)			
Những hợp đồng đã thực hiện (Vui lòng cung cấp danh sách tối thiểu 2-3 hợp đồng đã thực hiện thành công trong 2 năm qua)			
Tên công ty	Liên hệ	Giá trị hợp đồng	Ngày hợp đồng
Dịch vụ sau bán hàng (Vui lòng làm rõ chính sách bảo hành đối với dịch vụ bảo trì)			

BIỂU MẪU – Lịch sử Hiệu suất Tài chính

Nhà cung cấp phải nộp báo cáo tài chính đã được kiểm toán trong ba năm gần nhất để chứng minh tình hình tài chính hiện tại mình. Tối thiểu, giá trị tài sản ròng của Nhà cung cấp trong năm qua, được tính bằng chênh lệch giữa tổng tài sản và tổng nợ phải trả, phải là số dương.

Trong trường hợp liên doanh (JV), mỗi thành viên của liên doanh phải tự mình đáp ứng yêu cầu này. Mỗi nhà cung cấp/thành viên liên doanh phải sử dụng biểu mẫu này

Dữ liệu tài chính của các năm (VND)		
Năm 2021	Năm 2022	Năm 2023

Thông tin từ Bảng cân đối kế toán

Tổng tài sản			
Tổng nợ phải trả			
Giá trị tài sản ròng			
Tài sản ngắn hạn			
Nợ phải trả ngắn hạn			
Vốn lưu động			

Thông tin từ Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh

Tổng doanh thu			
Lợi nhuận trước thuế			
Lợi nhuận sau thuế			

Đính kèm là bản sao báo cáo tài chính (bảng cân đối kế toán, bao gồm tất cả các thuyết minh báo cáo tài chính và báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh) trong vòng 3 năm gần nhất, như đã nêu ở trên, tuân thủ các điều kiện sau:

- Trừ khi được yêu cầu khác trong Yêu cầu Báo giá (RFQ), tất cả các tài liệu này phải phản ánh tình hình tài chính của pháp nhân hoặc các pháp nhân cấu thành Nhà cung cấp, không phải của công ty mẹ, công ty con hoặc các công ty liên kết của Nhà cung cấp
- Các lịch sử báo cáo tài chính phải được kiểm toán bởi một công ty kiểm toán có uy tín hoặc được chứng nhận bởi một cơ quan có thẩm quyền theo luật pháp và quy định hiện hành.
- Lịch sử các báo cáo tài chính phải đầy đủ, bao gồm tất cả các thuyết minh báo cáo tài chính.
- Các lịch sử báo cáo tài chính phải phù hợp với các kỳ kế toán đã hoàn thành và được kiểm toán (không yêu cầu, không chấp nhận các báo cáo cho các kỳ kế toán chưa hoàn thành)

BIỂU MẪU – Doanh thu trung bình hàng năm

Mỗi nhà cung cấp hoặc thành viên của Liên Doanh (JV) phải điền vào mẫu này

Thông tin cung cấp phải là Doanh thu hàng năm của Nhà cung cấp hoặc mỗi thành viên của liên doanh, được tính bằng số tiền được lập hóa đơn cho khách hàng trong mỗi năm đối với các hợp đồng đã hoàn thành hoặc đang thực hiện.

Dữ liệu Doanh thu hàng năm trong 3 năm gần nhất	
Năm	Giá trị (Việt Nam đồng)
<i>[điền năm]</i>	<i>[điền số liệu]</i>
Doanh thu trung bình hàng năm	

Phụ lục B. Báo giá mẫu

Supply of Laptops and Laptop, Software and Accessories/Cung cấp máy tính xách tay, Phần mềm và Phụ kiện						
Solicitation Number/Gói thầu số 10028-24-02						
For Project USAID Climate Resilient Agriculture in the Mekong Delta/Dự án Nông nghiệp Chống chịu Biến đổi Khí hậu vùng Đồng bằng sông Cửu Long						
WINROCK INTERNATIONAL						
Đơn vị tính/Currency: VND						
No	Tên thiết bị Item	Yêu cầu kỹ thuật Specifications	Đề xuất thiết bị/cấu hình kỹ thuật của đơn vị dự thầu Item/Specifications proposed by the Bidder	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Địa chỉ giao hàng/Bảo hành thiết bị Destination for Delivery and Warranty
1	2	3	4	5	6	9
1	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad T14s. Core i7, GEN 4. RAM: 16 GB LPDDR 5x. HDD: 512 Gb SSD. Display: 14" 2.2 k. Network: 802.11 ax wireless. Video: HDM. Battery: 4 Cell 57 Wh. Keyboard: US QWERTY Mouse: Touchpad Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months		unit Chiếc	21	Cần Thơ
2	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad P14s G5 21G2003PVA. CPU: Ultra 7, 155H, 1.4 GHz Up to 4.8 GHz, 16 Cores, 22 threads 24Mb (or Core i7 1360P 2.2GHz). Technology: Intel® AI Boost integrated in Intel Core™ Ultra processor. RAM: 32Gb (2x16Gb), DDR5, Bus RAM 5600, support to 96Gb. Driver: SSD 1TB, M.2 NVMe PCIe 2280. VGA card: Nvidia GeForce RTX A500 4GB GDDR6 Wireless connection: Intel® Wi-Fi® 6E AX211, 802.11ax 2x2 . Display: IPS 430nits Anti-glare, 100% DCI-P3, 120Hz, Eyesafe®, TUV Low Blue Light . Connection: Hub: 1x USB-A . (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1). 1x USB-A (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1), Always On 2x USB- C® (Thunderbolt™ 4 / USB4® 40Gbps), with USB PD 3.0 and DisplayPort™ 2.1. 1x HDMI® 2.1, up to 4K/60Hz. 1x Headphone / microphone combo jack (3.5mm). 1x Ethernet (RJ-45) Bluetooth 5.3. Battery: Integrated 75Wh/06 cell. Weight: 1.61 kg. Color: Black. Case: Aluminum or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months		unit Chiếc	2	Cần Thơ
3	Microsoft Windows Operating System Hệ điều hành Windows	Pro 11 64 bits Eng Intl 1pk DSP OEI DVD -FQC-10528		pcs Bộ	23	Cần Thơ
4	Keyboard + Mouse Bộ đôi Bàn phím & Chuột	Logitech MK295 Silent, wireless (combo). Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		set Bộ	22	Cần Thơ
5	Audio Headset Tai nghe có mic	Jabra Evolve 20 MS Stereo or equivalent Warranty/Bảo hành: 24 months		unit Chiếc	21	Cần Thơ
6	Monitor Màn hình	Dell P2422H (23.8 inch/ Full HD/ 60Hz/ 250cd/m2/ IPS, VGA/HDMI, 5xUSB. Height adjustable. Color: light grey or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months		unit Chiếc	5	Cần Thơ
7	B/W printer Máy in đen trắng	HP LaserJet 135w MFP Wifi (4ZB83A) - Print, Scan, Copy, Eprint; Hi- Speed USB 2.0 port or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	4	Cần Thơ
8	Color printer Máy in màu	HP Color LaserJet Pro M283FDW - Multifunction, with print scan copy fax. Supports network, 600 x 600dpi print resolution, 600 x 600dpi colour print resolution, Automatic duplex printing, 250 sheet paper capacity. Uses 4 ink cartridges. or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	1	Cần Thơ
9	Color printer Máy in màu	Canon MF 275DW - Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Wi-Fi, Ethernet, and USB Interfaces, 30ppm Simplex Print Speed (Letter Size), 35-Sheet Simplex ADF, 5.3 Second First Page Printout or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	1	Cần Thơ
10	Photocopier Máy photo copy	Canon iR2925i (Wifi, Ethernet) - Multifunction: Print, Copy, Scan, Send and Fax; Print Resolution: 600dpi, First Copy Time: 5.5sec, 25 pages per minute, maximum resolution of 1200 x 1200 dpi or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	1	Cần Thơ
CỘNG/TOTAL						
Thuế VAT/Tax (%)				%		
TỔNG CỘNG/GRAND TOTAL						

Phụ lục C. Quy định chung

1. Tổ chức độc lập. Nhà cung cấp phải là một tổ chức độc lập và không được tự nhận là đại lý, cán bộ hoặc nhân viên của Winrock International và không được phép đưa ra bất kỳ cam kết nào thay mặt cho Winrock International, trừ trường hợp thẩm quyền đó được Winrock International thể hiện rõ ràng bằng văn bản.
2. Winrock tuân thủ mọi quy định pháp luật ở mọi nơi chúng tôi hoạt động cũng như yêu cầu của các nhà tài trợ. Chúng tôi cũng có các yêu cầu về cách thức ứng xử của chúng tôi tại nơi làm việc, được quy định trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử của chúng tôi.
3. Bảo hiểm. Nhà cung cấp phải duy trì bảo hiểm trách nhiệm chung toàn diện và bảo hiểm trách nhiệm xe cơ giới để bảo vệ mình đối với tất cả các hoạt động thực hiện dưới đơn đặt hàng này. Nhà cung cấp hoàn toàn chịu trách nhiệm về tất cả các loại thuế, phúc lợi, bảo hiểm tai nạn lao động hoặc tương đương, bảo hiểm sức khỏe, bảo hiểm tài sản toàn diện và bảo hiểm trách nhiệm chung toàn diện đối với các công ty bảo hiểm có tình hình tài chính ổn định và có uy tín, cũng như các loại bảo hiểm khác theo yêu cầu của các quy định pháp luật hiện hành. Nhà cung cấp phải có giấy phép lao động hợp lệ và đảm bảo hoạt động của mình tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành.
4. Quảng cáo. Không có bất kỳ quảng cáo hoặc thông tin công khai nào có chứa hoặc đề cập đến Winrock International, hoặc trong đó có nhắc đến Winrock International, sẽ được nhà cung cấp sử dụng mà không có sự chấp thuận bằng văn bản của Winrock International. Nhà cung cấp không được phép sử dụng logo hoặc tiêu đề của Winrock International trên bất kỳ thư từ hoặc tài liệu viết nào mà không có sự chấp thuận bằng văn bản của Winrock International.
5. Liên lạc với Đơn vị tài trợ. Mọi liên hệ, giao tiếp và công việc giữa Nhà cung cấp và Đơn vị tài trợ cùng đại lý, đại diện của họ, bao gồm cả nhân viên, tư vấn viên và nhà cung cấp của Nhà cung cấp liên quan đến các vấn đề trong Đơn đặt hàng này, phải được thực hiện qua hoặc được Winrock International phê duyệt.
6. Điều khoản thanh toán. Theo các điều khoản và điều kiện khác có trên Đơn đặt hàng, Nhà cung cấp sẽ gửi hóa đơn cho Winrock International tại địa chỉ được ghi trong Đơn đặt hàng và sẽ được thanh toán sau khi hoàn thành/nhận hàng hóa/dịch vụ yêu cầu. Nhà cung cấp sẽ được thanh toán trong vòng không quá ba mươi (30) ngày, trừ khi có thỏa thuận khác trong các điều khoản và điều kiện của Đơn đặt hàng, sau khi Winrock nhận được hóa đơn theo quy định hoặc sản phẩm/dịch vụ hoàn thành, kèm theo các tài liệu yêu cầu. Các bản nháp sẽ không được chấp nhận.
7. Tuân thủ pháp luật. Việc thực hiện công việc và cung cấp sản phẩm của Nhà cung cấp theo hợp đồng này phải tuân thủ đầy đủ các sắc lệnh hành pháp, các luật liên bang, tiểu bang, thành phố và các quy định địa phương, cũng như các quy tắc, yêu cầu và quy định liên quan. Các luật liên bang áp dụng bao gồm, nhưng không giới hạn, Đạo luật Tiêu chuẩn Lao động Công bằng năm 1938 đã được sửa đổi. Trừ khi có thỏa thuận khác, luật điều chỉnh sẽ là pháp luật của Tiểu bang Arkansas.
8. Cấm chuyển nhượng. Nhà cung cấp không được phép chuyển nhượng hoặc thuê ngoài bất kỳ phần công việc nào trong Đơn đặt hàng mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Winrock International. Bất kể có sự đồng ý này, nhà cung cấp vẫn sẽ chịu trách nhiệm đầy đủ về các nghĩa vụ của mình theo Đơn đặt hàng.

9. Bồi thường. Nhà cung cấp đồng ý bồi thường, bảo vệ và giữ cho các bên được Winrock bồi thường khỏi mọi khiếu nại hoặc yêu cầu phát sinh từ, liên quan đến, hoặc có liên quan đến (i) bất kỳ thương tích (bao gồm cả tử vong) đối với con người, hoặc thiệt hại, mất mát tài sản do hoặc liên quan đến việc nhà cung cấp thực hiện công việc theo hợp đồng hoặc cung cấp hàng hóa và/hoặc dịch vụ được quy định trong Đơn đặt hàng này, bất kể nguyên nhân và ai là người gây ra (ii) bất kỳ hành động sai trái, thiếu sót, hành vi không đúng hoặc vi phạm pháp luật nào của Nhà cung cấp, đại lý, nhân viên, hoặc người lao động của Nhà cung cấp, hoặc bất kỳ bên nào do Nhà cung cấp thuê; (iii) bất kỳ hành động hoặc sự thiếu sót cẩu thả, cố ý hoặc cố tình của Nhà cung cấp, bất kỳ Nhà cung cấp nào, hoặc bất kỳ cá nhân nào được trực tiếp hoặc gián tiếp thuê bởi họ, hoặc bất kỳ ai mà hành động của họ có thể khiến bất kỳ bên nào trong số họ phải chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật; (iv) bất kỳ vi phạm bảo hành nào; và (v) bất kỳ hành vi vi phạm hoặc thiếu sót nào của Nhà cung cấp đối với bất kỳ điều khoản và điều kiện nào của Đơn đặt hàng này, hoặc các nghĩa vụ, trách nhiệm của Nhà cung cấp theo Đơn đặt hàng này. Khoản bồi thường được quy định trong Mục này nhằm mục đích mang lại lợi ích cho Winrock và mỗi Bên được bồi thường của Winrock. Nghĩa vụ bồi thường của Nhà cung cấp sẽ không bị giới hạn bởi mức độ hoặc loại thiệt hại, cũng như không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ khoản bồi thường hoặc phúc lợi nào phải trả bởi hoặc cho Nhà cung cấp hoặc bất kỳ Nhà cung cấp nào, theo bất kỳ đạo luật bồi thường lao động, đạo luật trách nhiệm của người sử dụng lao động, đạo luật về khuyết tật, hoặc các đạo luật phúc lợi người lao động khác. Khoản bồi thường được quy định trong Mục này sẽ vẫn có hiệu lực sau khi hết hạn hoặc chấm dứt Đơn đặt hàng này.
10. Quyền sở hữu và Rủi ro mất mát. Quyền sở hữu và rủi ro mất mát đối với mỗi sản phẩm và/hoặc dịch vụ được giao cung cấp theo Hợp đồng này sẽ, trừ khi có quy định khác trong Đơn đặt hàng, sẽ chuyển từ Nhà cung cấp sang Winrock khi Winrock chấp nhận sản phẩm/dịch vụ đó.
11. Lệnh ngừng công việc: Winrock International có quyền yêu cầu Nhà cung cấp ngừng toàn bộ hoặc một phần công việc theo Đơn đặt hàng này trong vòng 90 ngày kể từ ngày Đơn đặt hàng được giao cho Nhà cung cấp, và có thể trong khoảng thời gian dài hơn theo thỏa thuận của hai bên. Lệnh này sẽ được ghi rõ là lệnh ngừng công việc theo điều khoản này. Sau khi nhận được lệnh, Nhà cung cấp phải ngay lập tức thực hiện theo yêu cầu và thực hiện các biện pháp hợp lý để giảm thiểu chi phí phát sinh liên quan đến đơn đặt hàng trong thời gian ngừng công việc. Trong vòng 90 ngày kể từ khi lệnh ngừng công việc được giao, hoặc trong thời gian gia hạn mà hai bên đã thống nhất, Winrock International sẽ thực hiện theo các hướng dẫn chi tiết dưới đây:
- (1) Hủy bỏ lệnh ngừng công việc; hoặc
 - (2) Chấm dứt công việc được đề cập trong lệnh ngừng công việc theo quy định tại điều khoản Chấm dứt của hợp đồng này.
 - (a) Nếu lệnh ngừng công việc được ban hành theo điều khoản này bị hủy bỏ hoặc thời gian của lệnh hoặc bất kỳ gia hạn nào hết hạn, nhà cung cấp phải tiếp tục công việc. Winrock International sẽ thực hiện điều chỉnh một cách công bằng trong lịch trình giao hàng hoặc giá hợp đồng, hoặc cả hai, và hợp đồng sẽ được sửa đổi bằng văn bản, nếu:
 - (3) Lệnh ngừng công việc dẫn đến việc tăng thời gian cần thiết cho việc thực hiện, hoặc tăng chi phí hợp lý của nhà cung cấp đối với việc thực hiện bất kỳ phần nào của đơn đặt hàng này; và
 - (4) Nhà cung cấp yêu cầu điều chỉnh trong vòng 30 ngày sau khi kết thúc thời gian ngừng công việc; tuy nhiên, nếu Winrock International quyết định rằng các sự kiện chứng minh hành động này là hợp lý, Winrock International có thể tiếp nhận và xử lý yêu cầu được gửi bất cứ lúc nào trước lần thanh toán cuối cùng theo đơn đặt hàng này.
12. Cấm và Tạm ngừng. Khi chấp nhận đơn đặt hàng này, nhà cung cấp xác nhận rằng họ và các chủ thể của họ hiện không bị cấm, tạm ngừng, đề nghị bị cấm, bị tuyên bố không đủ điều kiện hoặc tự nguyện bị loại khỏi việc tham gia vào giao dịch này bởi bất kỳ cơ quan, bộ ngành nào của Chính phủ Hoa Kỳ. Mọi thay đổi về tình trạng bị cấm hoặc tạm ngừng của nhà cung cấp

trong suốt thời gian thực hiện đơn đặt hàng này phải được thông báo ngay lập tức cho Winrock. Nhà cung cấp đồng ý đưa vào chứng nhận Cấm và Tạm ngừng vào bất kỳ hợp đồng cấp dưới nào mà họ có thể ký kết như một phần của đơn đặt hàng này.

13. Chấm dứt hợp đồng. Winrock International có quyền chấm dứt đơn đặt hàng này trong trường hợp hợp đồng chính bị chấm dứt bởi Đơn vị tài trợ vì bất kỳ lý do nào. Trong trường hợp chấm dứt như vậy, Nhà cung cấp có quyền nhận toàn bộ khoản tài trợ hỗ trợ như đã mô tả ở đây cho các khoản chi phí đã chi tiêu hợp lý cho đến thời điểm chấm dứt đơn đặt hàng này, bao gồm các cam kết mà không thể hủy bỏ hoặc giảm thiểu, với điều kiện các khoản tài trợ này có sẵn cho Winrock International theo hợp đồng chính.

Bất kỳ bên nào cũng có quyền chấm dứt Đơn đặt hàng này nếu một trong hai bên không thực hiện nghĩa vụ của mình theo Đơn đặt hàng này và không khắc phục được lỗi vi phạm trong vòng ba mươi (30) ngày, trừ khi có quy định khác trong Điều khoản & Điều kiện của Đơn đặt hàng, sau khi nhận được thông báo bằng văn bản từ bên còn lại. Trong trường hợp chấm dứt hợp đồng do lỗi của Nhà cung cấp, Winrock International có quyền yêu cầu Nhà cung cấp bồi thường các chi phí phát sinh do lỗi đó, cùng với các khoản phạt, thiệt hại hoặc lãi suất mà Winrock International phải chịu do lỗi của Nhà cung cấp. Winrock International sẽ cung cấp đầy đủ tài liệu chứng minh các chi phí, khoản phạt, các thiệt hại hoặc lãi suất đã phát sinh. Các khoản chi phí này có thể được trừ vào bất kỳ khoản tiền nào mà Winrock International phải thanh toán cho Nhà cung cấp, và Nhà cung cấp phải thanh toán ngay lập tức bất kỳ khoản thiếu hụt nào theo yêu cầu của Winrock International.

Trong trường hợp chấm dứt Đơn đặt hàng này, Nhà cung cấp ngay sau khi nhận được thông báo về việc chấm dứt, phải ngay lập tức thực hiện các bước cần thiết để giảm thiểu các chi phí bổ sung phát sinh trong quá trình chấm dứt thực hiện hợp đồng này.

14. Luật áp dụng. Đơn đặt hàng này được thực hiện theo hệ thống luật pháp áp dụng cho việc mua sắm hàng hóa và dịch vụ của Chính phủ Liên bang. Trong trường hợp luật pháp Liên bang không tồn tại, luật pháp của bang Arkansas sẽ được áp dụng. Bằng việc chấp nhận Đơn đặt hàng này, Nhà cung cấp đồng ý từ bỏ mọi quyền yêu cầu áp dụng quyền tài phán của tòa án địa phương nơi hợp đồng này được thực hiện.
15. Buôn bán ma túy. Winrock có quyền chấm dứt Đơn đặt hàng này, yêu cầu hoàn lại tiền, hoặc thực hiện các biện pháp phù hợp khác nếu Nhà cung cấp bị phát hiện đã bị kết án về một tội danh liên quan đến ma túy hoặc có tham gia vào việc buôn bán ma túy theo định nghĩa tại 22 CFR Phần 140.
16. Tranh chấp. Mọi tranh chấp phát sinh từ Đơn đặt hàng này hoặc do vi phạm hợp đồng sẽ được đưa ra trọng tài tại Little Rock, bang Arkansas. Phán quyết của trọng tài sẽ được ghi nhận tại bất kỳ tòa án nào có thẩm quyền. Quy trình trọng tài sẽ tuân theo hình thức chuẩn của Quy tắc của Hiệp hội Trọng tài Hoa Kỳ. Luật pháp bang Arkansas sẽ được áp dụng, và thời hiệu theo luật pháp bang này sẽ áp dụng cho bất kỳ quy trình trọng tài nào như thể đây là một vụ kiện tại tòa án có thẩm quyền.
17. Quyền thế chấp. Nhà cung cấp đồng ý giao/ cung cấp sản phẩm/dịch vụ là chủ thể của đơn hàng này cho Winrock mà không có bất kỳ quyền thế chấp, yêu cầu, hoặc ràng buộc nào.
18. Truy cập Hồ sơ Kế toán. Nhà cung cấp đồng ý rằng Winrock International, Cơ quan tài trợ, hoặc bất kỳ đại diện được ủy quyền nào của họ sẽ được quyền truy cập vào bất kỳ sổ sách, tài liệu, giấy tờ và hồ sơ nào của Nhà cung cấp liên quan trực tiếp đến các dịch vụ được cung cấp theo

hợp đồng này. Quyền truy cập này nhằm thực hiện việc kiểm toán, kiểm tra, trích lục và sao chép, với điều kiện có yêu cầu bằng văn bản trước và trong giờ làm việc bình thường.

19. Thông tin bảo mật. Nhà cung cấp có thể tiếp cận thông tin bảo mật được Winrock International cung cấp hoặc tự phát hiện ra mà không có sự biết đến của Winrock International. Nhà cung cấp đồng ý xử lý thông tin này một cách bảo mật và chỉ sử dụng thông tin đó cho mục đích thực hiện phạm vi công việc theo Đơn đặt hàng này. Nhà cung cấp cũng đồng ý rằng thông tin đó sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ bên thứ ba nào nếu không có sự đồng ý bằng văn bản trước của Winrock International và phải hoàn trả lại cho Winrock International tất cả bản gốc và bản sao thông tin đó khi hoàn thành Đơn đặt hàng hoặc bất kỳ lúc nào Winrock International yêu cầu, tùy theo điều kiện nào đến trước. Không có thông cáo báo chí, thông báo công khai, phủ nhận hoặc xác nhận bất kỳ phần nào của nội dung liên quan đến Đơn đặt hàng này được thực hiện nếu không có sự đồng ý bằng văn bản trước của Winrock International. Các hạn chế của điều khoản này sẽ tiếp tục có hiệu lực khi hoàn thành hoặc các bên có thể cùng đồng ý chấm dứt Đơn đặt hàng này trong một khoảng thời gian cụ thể bằng văn bản. Nếu không có một thời hạn cụ thể được thiết lập, nhà cung cấp không được phép tiết lộ.
20. Sở hữu trí tuệ. Trừ khi được quy định khác trong Hợp đồng Chính, nếu Nhà cung cấp lần đầu tiên hình thành ý tưởng, thực hiện, khám phá, phát minh hoặc tạo ra bất kỳ tài sản trí tuệ nào thuộc phạm vi bằng sáng chế hoặc bản quyền liên quan đến việc thực hiện theo Đơn đặt hàng này (gọi là "Tài sản Trí tuệ"), Nhà cung cấp phải báo cáo phát hiện đó cho Winrock International. Nhà cung cấp cũng phải hỗ trợ Winrock International trong việc đảm bảo quyền bảo hộ của chính phủ đối với tài sản trí tuệ. Winrock International sẽ giữ quyền sở hữu tất cả các bằng sáng chế và bản quyền đối với tài sản trí tuệ được tạo ra từ Đơn đặt hàng này, dù toàn bộ hay một phần. Trong trường hợp các tài liệu có bản quyền được tạo ra từ Đơn đặt hàng này, Winrock International sẽ cấp cho Nhà cung cấp quyền sử dụng, xuất bản, sao chép hoặc phân phối các tài liệu đó không độc quyền, không thu phí bản quyền cho các mục đích giáo dục.
21. Tài sản sản phẩm công việc dự kiến. Tất cả các tài liệu viết, sách, bài báo, chương trình máy tính, cơ sở dữ liệu, mã nguồn và mã chủ thể, và các tài liệu khác bất kỳ thuộc tính nào, bao gồm cả nhãn hiệu, tên thương mại và logo, thuộc phạm vi bảo vệ bản quyền và được giảm thành dạng hữu hình toàn bộ hoặc một phần bởi Nhà cung cấp trong quá trình thực hiện dịch vụ cho Winrock sẽ được coi là tác phẩm được thực hiện theo hợp đồng hoặc tài sản của Winrock. Trong thời gian Đơn đặt hàng này và sau đó, Nhà cung cấp đồng ý thực hiện tất cả các hành động và ký bất kỳ tài liệu nào mà Winrock có thể coi là cần thiết để có được hoặc duy trì bản quyền, dù trong quá trình nộp đơn xin bản quyền hay trong việc giải quyết các vấn đề như can thiệp, vi phạm, kiện tụng hoặc các vấn đề khác (Winrock sẽ chịu tất cả các chi phí liên quan). Nhà cung cấp phải xác định tất cả các tài liệu mà họ dự định loại trừ khỏi điều khoản này trước khi sử dụng hoặc phát triển các tài liệu đó.
22. Hành động khắc phục. Trừ khi Đơn đặt hàng này được miễn trừ bởi các quy định, quy tắc hoặc lệnh của Bộ trưởng Lao động, Nhà cung cấp đồng ý tuân thủ các quy định trong các đoạn 91) đến (7) của Phần 202 thuộc Sắc lệnh Hành pháp 11246, như được sửa đổi; điều khoản hành động khẳng định đối với người lao động khuyết tật tại 41 CFR 60-741.5; và điều khoản hành động khẳng định đối với cựu chiến binh khuyết tật và cựu chiến binh thời kỳ chiến tranh Việt Nam tại 41 CFR 60-250.4, được tham chiếu tại đây.
23. Bất khả kháng. Việc Nhà cung cấp không thực hiện các điều khoản và điều kiện của Đơn đặt hàng này, toàn bộ hoặc một phần, sẽ không bị coi là vi phạm hoặc không hoàn thành hợp đồng hoặc tạo ra bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với Winrock International nếu sự không thực hiện đó xuất phát từ bất kỳ nguyên nhân nào ngoài khả năng kiểm soát hợp lý, bao gồm nhưng không giới hạn các hành động của thiên nhiên, bạo động, kẻ thù công khai, cháy, nổ, lũ lụt, hạn hán, chiến tranh, phá hoại, hành động của các cơ quan chính phủ.

24. Quyền đối với dữ liệu. Nhà cung cấp hiểu và đồng ý rằng Winrock có thể tự mình hoặc cho phép các bên khác, bao gồm cả các cơ quan chính phủ Hoa Kỳ và các chính phủ nước ngoài khác, sao chép bất kỳ ấn phẩm và tài liệu nào được cung cấp thông qua, nhưng không giới hạn ở việc xuất bản, phát sóng, dịch thuật, tạo các phiên bản khác, trích dẫn từ đó và sử dụng các tài liệu và công trình dựa trên tài liệu đó. Trong thời gian Đơn đặt hàng và sau đó, Nhà cung cấp đồng ý thực hiện tất cả các hành động và ký bất kỳ tài liệu nào mà Winrock có thể coi là cần thiết để có được hoặc duy trì bản quyền, dù trong quá trình nộp đơn xin bản quyền hay trong việc giải quyết các vấn đề như can thiệp, vi phạm, kiện tụng hoặc các vấn đề khác (tất cả các chi phí liên quan sẽ do Winrock chi trả). Nhà cung cấp phải xác định tất cả các tài liệu mà họ dự định loại trừ khỏi điều khoản này trước khi sử dụng hoặc phát triển các tài liệu đó. Nhà cung cấp phải bào chữa, bồi thường và đảm bảo Winrock miễn trừ khỏi mọi khiếu nại, vụ kiện, chi phí, thiệt hại và chi phí mà Winrock có thể chịu do bất kỳ nội dung nào xúc phạm, phỉ báng hoặc vi phạm pháp luật hoặc vi phạm quyền bản quyền hoặc tài sản trí tuệ; và cho đến khi yêu cầu hoặc vụ kiện đó được giải quyết hoặc rút lại, Winrock có thể giữ lại bất kỳ khoản tiền nào đến hạn cho Nhà cung cấp theo Đơn đặt hàng này.
25. Lệnh Hành Pháp số 13224 của Hoa Kỳ – Chống Khủng Bạo: Nhà cung cấp được nhắc nhở rằng các Lệnh Hành Pháp và luật pháp Hoa Kỳ cấm các giao dịch và việc cung cấp tài nguyên hoặc hỗ trợ cho các cá nhân và tổ chức liên quan đến khủng bố. Nhà cung cấp có trách nhiệm pháp lý đảm bảo tuân thủ các Lệnh Hành Pháp và luật pháp này. Điều khoản này phải được bao gồm trong tất cả các hợp đồng cấp dưới. Danh sách các cá nhân và tổ chức thuộc Lệnh Hành Pháp này có thể được tìm thấy trên trang web của Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài (OFAC) thuộc Bộ Tài chính Hoa Kỳ tại địa chỉ: <http://treasury.gov/ofac>.
26. Giấy phép phần mềm máy tính: Nhà cung cấp đồng ý xác định cụ thể với Winrock International về bất kỳ và tất cả các giấy phép phần mềm máy tính (bao gồm "shrink-wrap") mà có thể chuyển giao cho Winrock International. Nhà cung cấp đồng ý rằng tất cả các phần mềm máy tính được phát triển trong quá trình thực hiện hợp đồng này sử dụng nguồn tiền của Winrock International, trừ khi có thỏa thuận khác, sẽ trở thành tài sản của Winrock International.
27. Chỉ thị Chống Nạn Buôn Người: Nhà cung cấp thừa nhận rằng Winrock International phản đối nạn buôn người, mại dâm, và các hoạt động liên quan, vốn mang tính chất tổn hại và phi nhân đạo, đồng thời góp phần vào vấn nạn buôn người. Không được sử dụng bất kỳ nguồn kinh phí nào trong Hợp đồng Mua Bán này để tham gia vào nạn buôn người hoặc thúc đẩy, hỗ trợ, hay khuyến khích việc hợp pháp hóa hoặc thực hành mại dâm. Điều này không được hiểu rằng ngăn cấm việc hỗ trợ thiết kế để giảm thiểu nỗi đau hoặc các rủi ro về sức khỏe của nạn nhân trong khi họ bị buôn bán hoặc sau khi họ được cứu thoát khỏi tình trạng đó.
28. Xung đột lợi ích. Nhà cung cấp phải thiết lập các biện pháp bảo vệ để ngăn chặn nhân viên, tư vấn viên hoặc thành viên trong ban quản trị sử dụng vị trí của mình vì mục đích cá nhân hoặc lợi ích tài chính cho bản thân hay người khác có quan hệ gia đình, công việc hoặc các mối quan hệ khác. Mỗi tổ chức ký kết nhận tài trợ phải có hướng dẫn chính sách bằng văn bản về xung đột lợi ích và cách tránh nó. Những hướng dẫn này phải tuân theo luật pháp quốc gia và địa phương, đồng thời bao gồm các trường hợp xung đột lợi ích liên quan đến lợi ích tài chính, quà tặng, ân huệ, quan hệ họ hàng, tham gia chính trị, và hối lộ. Winrock International phải được thông báo về bất kỳ xung đột lợi ích nào hoặc sự xuất hiện của xung đột lợi ích bởi bên nhận tài trợ. Nếu không thể cấu trúc hệ thống quản lý để loại bỏ xung đột này, Winrock International có thể lựa chọn chấm dứt quan hệ với Nhà cung cấp.
29. Không thanh toán sai quy định: Nhà cung cấp đồng ý và cam kết rằng, trong quá trình thực hiện hợp đồng, họ không và sẽ không thực hiện bất kỳ khoản thanh toán, quà tặng, hay hứa hẹn thanh toán/quà tặng nào, dù trực tiếp hay gián tiếp, cho bất kỳ quan chức chính phủ, đại diện

chính phủ, cơ quan chính phủ, hay ứng cử viên chính trị nào. Hợp đồng này sẽ trở nên vô hiệu nếu tổ chức nhận tài trợ thực hiện bất kỳ hành vi nào như vậy liên quan đến việc thực hiện Hợp đồng này.

30. Tuân thủ Đạo luật Thực hiện Tham nhũng Nước ngoài của Hoa Kỳ (FCPA): Nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả luật pháp và quy định tại các khu vực mà hợp đồng này được thực hiện. Nhà cung cấp hiểu rõ các luật chống tham nhũng, chống hối lộ, và chống lại việc nhận "tiền lại quả," và sẽ không thực hiện bất kỳ hành vi nào vi phạm các luật này. Nhà cung cấp cũng quen thuộc với Đạo luật Thực hành Tham nhũng Nước ngoài của Hoa Kỳ (FCPA), các quy định và mục tiêu của đạo luật này, và cam kết không thực hiện bất kỳ hành động nào vi phạm FCPA.
31. Bảo hiểm & Làm việc tại Cơ sở của Winrock hoặc Khách hàng của Winrock. Khi Nhà cung cấp thực hiện công việc tại cơ sở của Winrock trong thời gian thực hiện hợp đồng này, Nhà cung cấp đồng ý duy trì bảo hiểm Trách nhiệm Chung với mức bảo hiểm tối thiểu là 500.000 đô la Mỹ cho mỗi lần khiếu nại/trường hợp xảy ra, trừ khi có quy định khác trong Điều khoản và Điều kiện của Hợp đồng. Nhà cung cấp cũng phải duy trì bảo hiểm đầy đủ để bảo vệ trước các khiếu nại phát sinh từ các thương tích xảy ra với nhân viên của Nhà cung cấp tại cơ sở của Winrock và đồng ý chịu trách nhiệm cho tất cả các thiệt hại và khiếu nại đối với Winrock mà Nhà cung cấp phải chịu trách nhiệm.
32. Điều khoản tách biệt. Nếu bất kỳ điều khoản hoặc phần nào của một điều khoản trong Đơn Đặt hàng này bị xác định cuối cùng là bị thay thế, không hợp lệ, trái pháp luật, hoặc không thể thi hành theo yêu cầu pháp lý áp dụng hoặc lệnh của tòa án, thì việc xác định đó sẽ không làm suy yếu hoặc ảnh hưởng đến tính hợp lệ, hợp pháp, hoặc khả năng thi hành của các điều khoản hoặc phần còn lại của điều khoản trong đơn đặt hàng này, mà các điều khoản đó sẽ vẫn có hiệu lực đầy đủ ngay cả khi điều khoản hoặc phần không thể thi hành đã bị xóa bỏ.
33. Các luật và quy định trong Phần Quy định Chung áp dụng cho tất cả các hợp đồng mua bán. Các quy định đặc biệt áp dụng cho một hoạt động hợp đồng cụ thể sẽ được tìm thấy trong phần Điều khoản và Điều kiện của hợp đồng mua bán. Nhà cung cấp có trách nhiệm đọc và chấp nhận các điều khoản và điều kiện trong hợp đồng.
34. Tiền Phạt do Vi phạm Thời hạn (Liquidated Damages). Nếu Nhà Cung cấp không giao hàng hoặc thực hiện dịch vụ đúng thời gian quy định trong Đơn đặt hàng này, Winrock có thể yêu cầu Nhà cung cấp thanh toán tiền phạt thay cho các thiệt hại thực tế, với mức phạt là một phần trăm (1%) giá trị Đơn đặt hàng cho mỗi ngày chậm trễ, trừ khi có điều khoản khác được ghi rõ trong Điều khoản và Điều kiện của Đơn đặt hàng. Nếu Winrock chấm dứt Đơn đặt hàng này hoàn toàn hoặc một phần vì vi phạm hợp đồng, như đã quy định trong mục 11 ở trên, Nhà cung cấp phải chịu trách nhiệm về tiền phạt do vi phạm thời hạn cho đến khi Winrock có thể hợp lý nhận được hàng hóa hoặc dịch vụ từ Nhà cung cấp khác. Tiền phạt này sẽ cộng thêm vào bất kỳ chi phí phát sinh nào khi phải mua lại sản phẩm. Nhà cung cấp sẽ không bị tính tiền phạt khi việc chậm giao hàng hoặc thực hiện dịch vụ ngoài khả năng kiểm soát và không do lỗi hoặc sự cấu thả của Nhà cung cấp.
35. Luật Kiểm soát Xuất khẩu của Hoa Kỳ. Nhà cung cấp phải luôn tuân thủ đầy đủ các luật và quy định kiểm soát xuất khẩu của Hoa Kỳ liên quan đến bất kỳ hàng hóa, phần mềm, hoặc thông tin nào cung cấp theo hợp đồng này. Nhà cung cấp không được phép bán, giao, hoặc chuyển nhượng bất kỳ hàng hóa nào mà không tuân thủ luật và quy định kiểm soát xuất khẩu này.
36. Miễn trừ. Việc miễn trừ quyền đối với một vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Đơn Đặt Hàng Mua này sẽ không được coi là từ bỏ quyền đối với bất kỳ vi phạm nào tiếp theo của điều khoản đó hoặc vi phạm bất kỳ điều khoản nào khác của Đơn Đặt Hàng Mua này. Việc Winrock không thực thi, tại bất kỳ thời điểm nào hoặc theo từng thời điểm, bất kỳ điều khoản nào của Đơn Đặt Hàng

này sẽ không được hiểu là từ bỏ bất kỳ quyền nào của Winrock hoặc nghĩa vụ nào của Nhà cung cấp.

37. Các Điều Khoản Được Tích Hợp Bằng Cách Tham Chiếu. Công việc thực hiện theo Đơn Đặt Hàng Mua này tuân theo một hợp đồng hoặc khoản tài trợ từ Chính phủ Hoa Kỳ hoặc các nguồn tài trợ khác, và tất cả các điều khoản liên quan từ hợp đồng hoặc khoản tài trợ đó sẽ được coi là đã được tích hợp vào Đơn Đặt Hàng Mua này: (a) theo cách khiến Nhà Cung Cấp phải tuân thủ các điều khoản đó, nếu áp dụng; và (b) trong phạm vi cần thiết để Winrock International thực hiện các nghĩa vụ của mình theo hợp đồng hoặc khoản tài trợ và để nguồn tài trợ thực thi các quyền của mình theo đây. Đơn Đặt Hàng Mua này tích hợp các quy định FAR và các quy định của cơ quan (AIDAR) nếu áp dụng. Ở mức độ tối đa mà các điều khoản này áp dụng hoặc được chuyển tiếp xuống Nhà Cung Cấp, chúng được tích hợp vào đây bằng cách tham chiếu với cùng hiệu lực và hiệu quả như thể chúng được đưa ra toàn văn. Khi phù hợp và áp dụng theo các điều khoản này, tham chiếu đến “Chính phủ” sẽ được hiểu là “Winrock International” và “Nhà Cung Cấp” được hiểu là “Nhà Cung Cấp.”
38. Toàn bộ Đơn đặt hàng. Tài liệu Đơn đặt hàng và tất cả các tài liệu đính kèm được tích hợp trong đó đại diện và cấu thành toàn bộ Đơn đặt hàng giữa các bên và sẽ không được giải thích, sửa đổi, hoặc mâu thuẫn bởi bất kỳ cuộc đàm phán, tuyên bố, hoặc thoả thuận nào trước đó hoặc đồng thời, dù bằng văn bản hay lời nói. Chỉ một văn bản được ký bởi mỗi bên mới có thể sửa đổi Đơn đặt hàng này.

Request for Quotation

For Laptops, Software and Accessories
Solicitation # 10028-24-02

Issued: 23 January 2025

USAID Climate Resilient Agriculture in the Mekong Delta (CRM)

Address: Area D, Cong doan Quang Ba Hotel, 98 To Ngoc Van street,
Quang An ward, Tay Ho district, Ha Noi, Vietnam

Cooperative Agreement: 72044023CA00003

Country: Vietnam

Geographic Code: 937



Table of Contents

Introduction.....	3
Submission Details.....	3
Submission Questions and Clarifications	3
Submission Deadlines	3
Electronic Submissions via email (preferred)	3
Instructions to Vendors.....	4
Eligibility of Vendors.....	5
Award	8
Detailed Specifications	9
Assumptions & Constraints.....	11
Certification of Independent Price Determination.....	11
Attachment A. Vendor Related Forms	12
Attachment B. Example Quote Form	16
Attachment C. General Provisions	17

Introduction

USAID Climate Resilient Agriculture in the Mekong Delta (CRM) project implemented by Winrock International is a five-year project working to enhance the resilience of the Mekong Delta's communities, ecosystems, and livelihoods. Working across five provinces of Dong Thap, Kien Giang, Ca Mau, Soc Trang, and Tra Vinh, CRM will further strengthen the effective partnership between USAID and the Government of Vietnam (GVN) to support Vietnam's development goals and contribute to U.S. government strategies and targets.

The purpose of this Request for Quote (RFQ) is to select a vendor to supply laptops, software and some other office equipment for the CRM project office in Can Tho. More details are included in the attached Detailed Specifications (Delivery Schedule and Scope of Supply), ensuring standards are met.

Submission Details

Submission Questions and Clarifications

Inquiries/questions must be received no later than **10:00 AM, Wednesday, 05 February, 2025**, and must be submitted via e-mail to CRMProcurement@winrock.org. Winrock will review and respond to all questions by Friday, 07 February, 2025.

Submission Deadlines

Quotes must be received no later than **10:00 AM on Monday, 24 February 2025**. Late submissions will not be accepted. All quotes are to be submitted following the guidelines listed below. Telephone requests will not be honored.

Winrock will evaluate complete vendor quotes to determine which offer represents the best value to Winrock. This is an unsealed solicitation request. Winrock reserves the right to negotiate with the vendors with or without discussion.

Quotes must be submitted in Vietnamese and English.

Electronic Submissions via email (preferred)

- Full quotes (including quote and required supporting documents) should be sent electronically via email to CRMProcurement@winrock.org with the subject line: RFQ 10028-24-02_[name of vendor] – Supply of Laptops, Software and Accessories for CRM Project.
- Receipt time for electronic submissions is when the bid is recorded by Winrock's Email Server.

- Do not send files in ZIP, RAR format. The maximum size per email that Winrock can receive is 25 MB. You can send multiple emails please note the subject format above including 1 of 5, 2 of 5 etc for instance.

Paper Submission and Delivery Address (Optional)

- Two paper copies submitted on letter head paper to <<insert delivery address given below>>
- Quotes should be submitted in a single sealed envelope addressed to <<insert contact name given below>>.
- The envelope should clearly indicate the RFQ identification: "Supply of Laptops, Software and Accessories for CRM Project", but contain no other details relating to the quote or the vendor name.
- All supporting documentation should be labelled and grouped together (individual envelopes, stapled etc.), and then included in a single sealed envelope as per the above.
- The delivery address to be used for all submissions is:

Procurement Team – Solicitation Number 10028-24-02

USAID Climate Resilient Agriculture in the Mekong Delta Project (CRM)

Winrock International

Area D, Cong Doan Quang Ba Hotel, 98 To Ngoc Van, Tay Ho, Hanoi, Vietnam

Winrock International may request additional documentation after the quote deadline.

Instructions to Vendors

- Validity of quote: 60 days starting from the submission date
- Delivery time: see Delivery Schedule below
- Award type: Fixed price purchase order or approved vendor agreement, but compulsory in both English and Vietnamese languages.
- For each item quoted, a detailed description and picture should be included if applicable
- Cost quoted must include unit price and total price in Vietnamese Dong (VND). Cost should also include a breakdown of unit cost, VAT cost per unit, labor, setup, delivery cost and all other associated cost.
- Include VAT (appearing % VAT) if applicable and all expenditures relating to supply, delivery, installation, test & commissioning, training and hand-over
- Authorized resellers must attach documentary evidence from principal supplier
- Payment terms and complete banking information
- Any applicable warranty & service Information
- To be included the warranty must be valid in within a period as specified for each

item in below under detailed specifications

- Recommended service location must be near the Buyer's address
- If labor for installation is required, include cost separately and estimated timeline
- All equipment is subject to the US Bureau of Industry and Security Export Compliance
- Equipment must be 100% new
- Vendor to supply free commissioning and training onsite (if applicable)
- Electrical items are equipped to run on 220V/50Hz
- Winrock reserves the right to make changes or cancel this solicitation as required by USAID.

Eligibility of Vendors

To be considered eligible for review, at a minimum, a complete submission package will have the following:

- Have been received before the closing date and time
- A copy of vendor's valid legal registration
- Quote related forms – Attachment A
- Quote form – Attachment B

In addition, only vendors who meet the following criteria will be considered eligible:

A vendor is an organization that is eligible when they meet the following conditions:

1. Having a business registration certificate, establishment decision, or equivalent document issued by a competent authority having production and business lines suitable to the characteristics of goods of the RFQ
2. Not in the process of dissolution; not be concluded to be in bankruptcy or insolvent debt as prescribed by law; not banned from participating in bidding activities in Vietnam
3. There is no conflict of interest. Vendors will be disqualified if it is determined that there is a conflict of interest. A vendor may be deemed to have a conflict of interest with one or more parties in this competitive process if (including but not limited to the following):
 - a) The vendors and the parties have the same controlling shareholders, or
 - b) The vendors and the parties are or have received direct or indirect business subsidies from any party, or
 - c) Vendors and the parties have the same legal representative for the purpose of participating in this RFQ, or
 - d) Vendors and parties have related directly or through third parties that provide them with access to important information about or improperly influence their proposals to another vendor or influence the decision of Winrock International in relation to this procurement, or
 - e) A vendor participates in more than one quote in this process, either as an independent vendor or as a member of a consortium. If more than one quote is submitted, all quotes in which such vendor participates will be disqualified. However, this provision does not restrict quotes from which the same company is a subcontractor for more than one quote, or

- f) The vendor or any of its subsidiaries or affiliates have served as a consultant in the preparation of designs or specifications for the goods being offered, or
- g) The vendor or any of its subsidiaries or affiliates has been selected by Winrock to supervise the performance of the award, or
- h) The vendor shall provide goods, works, or services arising out of or directly related to the non-consulting services for the preparation or implementation of the project for which such consulting services are being or have been performed by any subsidiary, affiliate, or company that directly or indirectly manages the vendors, is under the control of the vendor, or together with the vendor is under the management of the third party, or
- i) The vendor has a close business or family relationship with a professional officer of the buyer who: (i) is directly or indirectly involved in the preparation of RFQ or specifications of the award; and/or the evaluation process for this procurement; or (ii) will participate in the performance or supervision of the award unless the conflict of interest arising from the aforesaid relationship has been resolved during the competition and contract performance in a manner approved by Winrock International.

Responsive to the eligibility requirement from the Sponsor USAID

The RFQ is open to all qualified vendors as defined in the USAID M6 Standard Terms - Procurement Policy for Non-U.S. Entities. Geocode 937 applies to the USAID CRM project. Therefore, procurement sources must be from the United States, Vietnam, and other developing countries other than advanced developing countries, excluding any country as a prohibited source.

Details can be found here:

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/2022-05/310maa.pdf>

Furthermore, the vendor is legally responsible for ensuring compliance with USAID regulations prohibiting transactions and providing resources and support to individuals and organizations associated with terrorism. Winrock International will verify the information of vendors to ensure adherence to these regulations.

If at the time of signing the award, such goods are not available in Vietnam and the vendor needs to import from another country, the source of import must be directly from the US, Vietnam or developing countries instead. For developed countries and excluded banned countries, for details, please refer to the boundary law clause 937 with the link below:

[ADS Chapter 310: Source and Nationality Requirements for Procurement of Commodities and Services Financed by USAID | U.S. Agency for International Development](#)

And last but not least, recent changes to Section 889 of the 2019 National Defense Authorization Act prohibits the U.S. Government, U.S. Government contractors, and grant and loan recipients from procuring or using certain "covered telecommunication equipment or services" that are produced by Huawei, ZTE, Hytera, Hikvision, Hytera, and Dahua and their subsidiaries as a "substantial or essential component of any system, or as critical technology as part of any system."

All potential or current vendors with Winrock, a US Government Contractor, must review their direct and indirect usage of equipment or services manufactured by or provided by the above-mentioned companies and/or their subsidiaries. Winrock requires a signed certification by vendors that affirms this before any purchase order is awarded.

Shipping Instructions

All laptops and equipment should be delivered and assembled at the following address:

CRM's Project Office in Can Tho

Address: A4-01, Map Sheet No. 7, Residential Area No. 8B, Southern Can Tho Urban Area, Hung Thanh Ward, Cai Rang District, Can Tho City, Vietnam and

Location for delivery of the goods and after-sales services are detailed in the Detailed Specifications below.

Quotes to Include

The vendor should submit the following documents:

1. Quote Related Forms (*Please use the required forms in Attachment A*)

Quote Related Forms consist of:

- Legal Business Name
- Proof of business registration and nationality: Certificate of enterprise registration with list of business fields, establishment decision or equivalent document issued by a competent authority
- A list of previous similar contracts (providing laptops and office equipment) completed successfully with the names and contact information of buyers and meet one of the following requirements:
 - A single contract with an equivalent contract value of minimum VND 700 million within the past year; or
 - At least two similar contracts are worth VND 700 million in total within the past year; or
 - Total cumulative value of the smaller contracts for supply of similar goods is equivalent to 700 million within one year.
- Requirements on the financial capacity of the vendors:
 - The net asset value of the vendor in 2023 (the most recent year) is calculated as the difference between total assets and total liabilities, which must have a positive value. In the case of a consortium, each consortium member is required to meet this criterion.
 - The annual average revenue is determined by the total payments received by the vendor for completed or ongoing contracts over the last 3 years, with a minimum threshold of 3,000,000,000 VND.
 - The vendor provides information from the Balance Sheet and the Income Statement to demonstrate the financial capability. If requested by the buyer, the vendor will submit audited financial reports or those submitted to the tax authorities for the years 2021, 2022, and 2023 to prove the current sound financial condition of the vendor.

2. Quote Form: *Please use the Quote Form in Attachment B via this link* [Quote Form](#)

Please follow guidelines below for quote preparation:

- All required items are listed in the table with detailed specifications, warranty, destinations for delivery.
- Vendors are not required to offer the same make/model referred to in the RFQ. They can offer another brand/model/make, but it must be at a minimum equivalent to the quality, functions, dimension, color, etc as specified.
- Vendors must clearly specify the type, brand/make/model of goods, supported with catalogues of what they are offering under this quote.

Note: in case of any different brand/make/model and the like the vendor shall specify details in Column 4 of the Quote.

Winrock reserves the right to conduct negotiations with and/or request clarifications or request to provide additional costs for arising items from any bidder prior to award. Please be advised that Winrock is not bound to accept any bid, nor make an award, nor be responsible for any costs associated with a preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

Award

Winrock International may request additional documentation after the bid deadline.

Winrock is committed to running an open, fair and transparent competitive bidding process, and ensuring that all vendors are treated and assessed equally during this bidding process.

Winrock anticipates notifying successful vendor and provide agreement for signature in the second half of February 2025.

- As warranted, Winrock may increase or decrease the quantities.

Detailed Specifications

No	Tên thiết bị Item	Yêu cầu kỹ thuật Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Địa chỉ giao hàng/Bảo hành thiết bị Destination for Delivery and Warranty
1	2	3	5	6	9
1	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad T14s. Core i7, GEN 4. RAM: 16 GB LPDDR 5x. HDD: 512 Gb SSD. Display: 14" 2.2 k. Network: 802.11 ax wireless. Video: HDMI. Battery: 4 Cell 57 Wh. Keyboard: US QWERTY Mouse: Touchpad Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months	unit Chiếc	21	Cần Thơ
2	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad P14s G5 21G2003PVA. CPU: Ultra 7, 155H, 1.4 GHz Up to 4.8 GHz, 16 Cores, 22 threads 24Mb (or Core i7 1360P 2.2GHz). Technology: Intel® AI Boost integrated in Intel Core™ Ultra processor. RAM: 32Gb (2x16Gb), DDR5, Bus RAM5600, support to 96Gb. Driver: SSD 1TB, M.2 NVMe PCIe 2280. VGA card: Nvidia GeForce RTX A500 4GB GDDR6 Wireless connection: Intel® Wi-Fi® 6E AX211, 802.11ax 2x2 . Display: IPS 430nits Anti-glare, 100% DCI-P3, 120Hz, Eyesafe®, TUV Low Blue Light . Connection: Hub: 1x USB-A . (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1). 1x USB-A (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1), Always On 2x USB- C® (Thunderbolt™ 4 / USB4® 40Gbps), with USB PD 3.0 and DisplayPort™ 2.1. 1x HDMI® 2.1, up to 4K/60Hz. 1x Headphone / microphone combo jack (3.5mm). 1x Ethernet (RJ-45) Bluetooth 5.3. Battery: Integrated 75Wh/06 cell. Weight: 1.61 kg. Color: Black. Case: Aluminum or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months	unit Chiếc	2	Cần Thơ
3	Microsoft Windows Operating System Hệ điều hành Windows	Pro 11 64 bits Eng Intl 1pk DSP OEI DVD -FQC-10528	pcs Bộ	23	Cần Thơ
4	Keyboard + Mouse Bộ đôi Bàn phím & Chuột	Logitech MK295 Silent, wireless (combo). Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	set Bộ	22	Cần Thơ
5	Audio Headset Tai nghe có mic	Jabra Evolve 20 MS Stereo or equivalent Warranty/Bảo hành: 24 months	unit Chiếc	21	Cần Thơ
6	Monitor Màn hình	Dell P2422H (23.8 inch / Full HD/ 60HZ/ 250cd/m2/ IPS, VGA/HDMI, 5xUSB. Height adjustable. Color: light grey or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months	unit Chiếc	5	Cần Thơ
7	B/W printer Máy in đen trắng	HP LaserJet 135w MFP Wifi (4ZB83A) - Print, Scan, Copy, Eprint; Hi- Speed USB 2.0 port or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	4	Cần Thơ
8	Color printer Máy in màu	HP Color LaserJet Pro M283FDW - Multifunction, with print scan copy fax, Supports network, 600 x 600dpi print resolution, 600 x 600dpi colour print resolution, Automatic duplex printing, 250 sheet paper capacity. Uses 4 ink cartridges. or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	1	Cần Thơ
9	Color printer Máy in màu	Canon MF 275DW - Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Wi-Fi, Ethernet, and USB Interfaces, 30ppm Simplex Print Speed (Letter Size), 35-Sheet Simplex ADF, 5.3 Second First Page Printout or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	1	Cần Thơ
10	Photocopier Máy photo copy	Canon iR2925i (Wifi, Ethernet) - Multifunction: Print, Copy, Scan, Send and Fax; Print Resolution: 600dpi, First Copy Time: 5.5sec, 25 pages per minute, maximum resolution of 1200 x 1200 dpi or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months	unit Chiếc	1	Cần Thơ

Delivery Schedule: An award is expected to be finalized by the successful vendor and Winrock in the second half of February 2025. Latest completion date of delivery, installation, testing & commissioning, and end-user training of the equipment if applicable will be within 07 (seven) calendar days from date of the contract signature at the designated location of delivery, installation, testing / commissioning, end-user training (if appropriate) and warranty:

- in Can Tho, at A4-01, Map Sheet No. 7, Residential Area No. 8B, Southern Can Tho Urban Area, Hung Thanh Ward, Cai Rang District, Can Tho City, and

Requirement of Goods:

All goods to be incorporated must be 100% new, in agreed origin, unused, and of the most recent, most advanced technology (or current models), high performance, comfortable and easy to use, and that they incorporate all recent improvements in design and materials, long duration of use in compliance with ISO.

The supplied goods must comply with the technical specifications in the Scope of Supply table below, or at least equivalent:

- Vendors are not compulsory to offer the same make/model referred to in the RFQ, they can offer another make/model, but it is minimum equivalent to the quality, functions, dimension as specified.
- Vendors must clearly specify type, make/model of equipment, supported with catalogues of what they are offering under this contract, and ensure that the equipment are not produced by companies that are named in Section 889 of the 2019 National Defense Authorization Act prohibits the U.S. Government, U.S. Government contractors, and grant and loan recipients from procuring or using certain "covered telecommunication equipment or services".
- Vendors must offer all items in the list, and a full set of equipment. Failure to offer any item/ component constituting a full set of equipment as specified may result in rejection of the proposal.

Supporting documents required for Laptops and Monitors (the bidder shall submit these following documents to Winrock International at delivery of the goods)

- Original, notarized or manufacturer's stamped copy of C/Q (Certificate of Quality) issued by the Manufacturer for all laptops and monitors.
- Original, notarized or manufacturer's stamped copy of C/O (Certificate of Origin) for all laptops and monitors.
- Original warranty confirmation from the vendor, effective date of warranty is from date of issued VAT invoice.
- Original, notarized or importer's stamped copy of the Customs Declaration.

Assumptions & Constraints

- The vendor shall bear all costs and taxes and fees related to preparation of the quotation.
- The RFQ, as well as all related documents and materials exchanged between the buyer and the bidder, are to be written in English and/or Vietnamese. Supplementary materials in the RFQ and documents should be written in either or both languages. Winrock International reserves the right to request additional translations into Vietnamese or English if necessary
- Equipment must be 100% new, genuine, quality, in their original condition with tags, not torn or broken, and where applicable having a certificate of origin (C/O), a certificate of quality (C/Q) for imported goods or a certificate of ex-factory quality control for domestically produced goods.

Certification of Independent Price Determination

(a) The offeror certifies that—

(1) The prices in this offer have been arrived at independently, without, for the purpose of restricting competition, any consultation, communication, or agreement with any other offeror, including but not limited to subsidiaries or other entities in which offeror has any ownership or other interests, or any competitor relating to (i) those prices, (ii) the intention to submit an offer, or (iii) the methods or factors used to calculate the prices offered;

(2) The prices in this offer have not been and will not be knowingly disclosed by the offeror, directly or indirectly, to any other offeror, including but not limited to subsidiaries or other entities in which offeror has any ownership or other interests, or any competitor before quote opening (in the case of a sealed quote solicitation) or contract award (in the case of a negotiated or competitive solicitation) unless otherwise required by law; and

(3) No attempt has been made or will be made by the offeror to induce any other concern or individual to submit or not to submit an offer for the purpose of restricting competition or influencing the competitive environment.

(b) Each signature on the offer is considered to be a certification by the signatory that the signatory—

(1) Is the person in the offerors organization responsible for determining the prices being offered in this quote or proposal, and that the signatory has not participated and will not participate in any action contrary to subparagraphs (a)(1) through (a)(3) above; or

(2) (i) Has been authorized, in writing, to act as agent for the principals of the offeror in certifying that those principals have not participated, and will not participate in any action contrary to subparagraphs (a)(1) through (a)(3) above; (ii) As an authorized agent, does certify that the principals of the offeror have not participated, and will not participate, in any action contrary to subparagraphs

(a)(1) through (a)(3) above; and (iii) As an agent, has not personally participated, and will not participate, in any action contrary to subparagraphs (a)(1) through

(a)(3) above.

(c) Offeror understands and agrees that –

(1) violation of this certification will result in immediate disqualification from this solicitation without recourse and may result in disqualification from future solicitations; and

(2) Discovery of any violation after award to the offeror will result in the termination of the award for default.

Attachment A. Vendor Related Forms

BID FORM

Date: ____ (dd/mm/yyyy)

Quotation for Supply of Laptops, Software and Accessories

For the project 'USAID Climate Resilient Agriculture in the Mekong Delta'

To: Winrock International – Vietnam

We, *[insert name of vendor]*, located at ____ *[insert address of vendor]* have examined and have no reservations to the Request for Quote that we received.

We meet the eligibility requirements in accordance with the RFQ.

We commit to executing the full bidding package ____ *[insert name of the RFQ]* in accordance with the Delivery Schedule of the RFQ the following Goods: *[insert a brief description of the Goods and Related Services]* with the total amount of ____ *[insert value in numbers, words, and currency]* together with the attached price schedule.

The contract performance time is ____ *[insert time to complete all works as required in the RFQ]*.

We commit:

1. We are not participating, as a vendor, in more than one proposal in this bidding process.
2. Not in the process of dissolution; not be concluded to be in bankruptcy or insolvent debt as prescribed by law; no conflicts of interest as described in the RFQ;
3. Having enough capacity and experience to supply goods
4. The goods provided are 100% new, have clear and legal origin and the specifications meet the requirements of the RFQ;
5. We take full responsibility for the accuracy of the information contained in this proposal;

If our proposal is accepted, we will deliver the goods in accordance with the RFQ and the award negotiations acceptable to both parties.

We understand that Winrock International is not required to accept any proposals and Winrock International may stop or cancel the bidding process at any time prior to the conclusion of the award.

Our proposal shall be valid for a period of 60 calendar days from the date fixed for the proposal submission deadline in accordance with the Request for Quote.

Date (dd/mm/yyyy)

For/On behalf of ...

[complete name of the Vendor, if a Joint Venture (JV) insert name of the Joint Venture as Vendor]

[signature & stamp]

The person duly authorized to sign the proposal

[insert name & title]

VENDOR INFORMATION

Name of Vendor			
Address			
Name of Vendor's Authorized Representative			
E-mail Address			
Phone Number			
Vendor Capability <i>(Please provide a brief narrative describing your company and the goods/services you provide)</i>			
Past Performance <i>(Please provide a list of at least 2-3 contracts have been completed successfully in the last 2 years)</i>			
Company name	Contact	Contract value	Contracted date
After-sale services <i>(Please clarify your warranty policy for maintenance services)</i>			

FORM - Historical Financial Performance

The Vendor shall submit audited financial statements for the last three years to demonstrate the current soundness of the Vendor’s financial position. As a minimum, a Vendor’s net worth for the last year, calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.

In the case of a Joint Venture (JV), each JV partner must meet this requirement by itself. Each vendor/JV member shall use this form.

Financial Data for Previous Years (VND)		
Year 2021	Year 2022	Year 2023

Information from Balance Sheet

Total Assets			
Total Liabilities			
Net Worth			
Current Assets			
Current Liabilities			
Working Capital			

Information from Income Statement

Total Revenues			
Profits Before Taxes			
Profits After Taxes			

- Attached are copies of financial statements (balance sheets, including all related notes, and income statements) for the last three years, as indicated above, complying with the following conditions:
- Unless otherwise required in the RFQ, all such documents reflect the financial situation of the legal entity or entities comprising the Vendor and not the Vendor’s parent companies, subsidiaries or affiliates.
 - Historic financial statements must be audited by a reputable auditor or certified by a competent agency in accordance with the applicable laws and regulations.
 - Historic financial statements must be complete, including all notes to the financial statements.
 - Historic financial statements must correspond to accounting periods already completed and audited (no statements for partial periods shall be requested or accepted).

FORM - Average Annual Turnover

Each Vendor or member of a JV must fill in this form.

The information supplied should be the Annual Turnover of the Vendor or each member of a JV in terms of the amounts billed to clients for each year for contracts completed or under execution

Annual Turnover Data for the last 3 years	
Year	Amount (VND)
<i>[indicate year]</i>	<i>[insert amount]</i>
Average Annual Turnover	

Attachment B. Example Quote Form

Supply of Laptops and Laptop, Software and Accessories/Cung cấp máy tính xách tay, Phần mềm và Phụ kiện						
Solicitation Number/Gói thầu số 10028-24-02						
For Project USAID Climate Resilient Agriculture in the Mekong Delta/Dự án Nông nghiệp Chống chịu Biến đổi Khí hậu vùng Đồng bằng sông Cửu Long						
WINROCK INTERNATIONAL						
Đơn vị tính/Currency: VND						
No	Tên thiết bị Item	Yêu cầu kỹ thuật Specifications	Đề xuất thiết bị/cấu hình kỹ thuật của đơn vị dự thầu Item/Specifications proposed by the Bidder	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Địa chỉ giao hàng/Bảo hành thiết bị Destination for Delivery and Warranty
1	2	3	4	5	6	9
1	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad T14s. Core i7, GEN 4. RAM: 16 GB LPDDR 5x. HDD: 512 Gb SSD. Display: 14" 2.2 k. Network: 802.11 ax wireless. Video: HDM. Battery: 4 Cell 57 Wh. Keyboard: US QWERTY Mouse: Touchpad Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months		unit Chiếc	21	Cần Thơ
2	Laptop Máy tính xách tay	Lenovo ThinkPad P14s G5 21G2003PVA. CPU: Ultra 7, 155H, 1.4 GHz Up to 4.8 GHz, 16 Cores, 22 threads 24Mb (or Core i7 1360P 2.2GHz). Technology: Intel® AI Boost integrated in Intel Core™ Ultra processor. RAM: 32Gb (2x16Gb), DDR5, Bus RAM 5600, support to 96Gb. Driver: SSD 1TB, M.2 NVMe PCIe 2280. VGA card: Nvidia GeForce RTX A500 4GB GDDR6 Wireless connection: Intel® Wi-Fi® 6E AX211, 802.11ax 2x2 . Display: IPS 430nits Anti-glare, 100% DCI-P3, 120Hz, Eyesafe®, TUV Low Blue Light . Connection: Hub: 1x USB-A . (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1). 1x USB-A (USB 5Gbps / USB 3.2 Gen 1), Always On 2x USB- C® (Thunderbolt™ 4 / USB4® 40Gbps), with USB PD 3.0 and DisplayPort™ 2.1. 1x HDMI® 2.1, up to 4K/60Hz. 1x Headphone / microphone combo jack (3.5mm). 1x Ethernet (RJ-45) Bluetooth 5.3. Battery: Integrated 75Wh/06 cell. Weight: 1.61 kg. Color: Black. Case: Aluminum or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months		unit Chiếc	2	Cần Thơ
3	Microsoft Windows Operating System Hệ điều hành Windows	Pro 11 64 bits Eng Intl 1pk DSP OEI DVD -FQC-10528		pcs Bộ	23	Cần Thơ
4	Keyboard + Mouse Bộ đôi Bàn phím & Chuột	Logitech MK295 Silent, wireless (combo). Color: Black or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		set Bộ	22	Cần Thơ
5	Audio Headset Tai nghe có mic	Jabra Evolve 20 MS Stereo or equivalent Warranty/Bảo hành: 24 months		unit Chiếc	21	Cần Thơ
6	Monitor Màn hình	Dell P2422H (23.8 inch/ Full HD/ 60Hz/ 250cd/m2/ IPS, VGA/HDMI, 5xUSB. Height adjustable. Color: light grey or equivalent Warranty/Bảo hành: 36 months		unit Chiếc	5	Cần Thơ
7	B/W printer Máy in đen trắng	HP LaserJet 135w MFP Wifi (4ZB83A) - Print, Scan, Copy, Eprint; Hi- Speed USB 2.0 port or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	4	Cần Thơ
8	Color printer Máy in màu	HP Color LaserJet Pro M283FDW - Multifunction, with print scan copy fax. Supports network, 600 x 600dpi print resolution, 600 x 600dpi colour print resolution, Automatic duplex printing, 250 sheet paper capacity. Uses 4 ink cartridges. or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	1	Cần Thơ
9	Color printer Máy in màu	Canon MF 275DW - Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Print, Scan, Copy & Fax Functionality, Wi-Fi, Ethernet, and USB Interfaces, 30ppm Simplex Print Speed (Letter Size), 35-Sheet Simplex ADF, 5.3 Second First Page Printout or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	1	Cần Thơ
10	Photocopier Máy photo copy	Canon iR2925i (Wifi, Ethernet) - Multifunction: Print, Copy, Scan, Send and Fax; Print Resolution: 600dpi, First Copy Time: 5.5sec, 25 pages per minute, maximum resolution of 1200 x 1200 dpi or equivalent Warranty/Bảo hành: 12 months		unit Chiếc	1	Cần Thơ
CỘNG/TOTAL						
Thuế VAT/Tax (%)				%		
TỔNG CỘNG/GRAND TOTAL						

Attachment C. General Provisions

1. Independent Organization. Vendor shall be an independent organization and shall not claim to be an agent, officer, or employee of Winrock International and shall not have authority to make any commitments on behalf of Winrock International, except to the extent that such authority shall be expressly conferred by Winrock International in writing.
2. Winrock complies with all the laws wherever we work as well as our funders' requirements. We also have requirements for how we conduct ourselves in the workplace, set forth our Code of Conduct.
3. Insurance. Vendor shall maintain comprehensive general liability and automobile liability insurance coverage to cover itself for all activities undertaken under this Purchase Order. Vendor is solely responsible for all applicable taxes, benefits, worker's compensation insurance or equivalent, health, all risk property insurance and a comprehensive general liability insurance with financially sound and reputable insurance companies, and other insurance as required under the applicable laws. Vendor must hold a valid work permit and ensure that it operates in compliance with applicable laws.
4. Publicity. No advertising or publicity having or containing any reference to Winrock International, or in which the name of Winrock International is mentioned, shall be used by Vendor without the written approval of Winrock International. Vendor shall not use Winrock International's logo or title block on any correspondence or written matter without the written approval of Winrock International.
5. Communication with the Funding Agency. All contact, communication and dealings with the Funding Agency and its agent and representatives by Vendor and any of its personnel, consultants, or Vendors, on matters subject to this Purchase Order shall be through or approved by Winrock International.
6. Terms of Payment. Subject to any superseding terms on the face hereof, Vendor shall invoice Winrock International at address and contact listed on Purchase Order and be paid upon completion/acceptance of the required supplies/services. Vendor shall be paid no later than thirty (30) days unless otherwise negotiated in terms and conditions of the Purchase Order after Winrock's receipt of an acceptable invoice or Winrock's receipt of the completed products/services, together with any required documents. Drafts will not be honored.
7. Compliance with Law. Vendor's performance of work hereunder and all products to be delivered hereunder shall be in accordance with any and all applicable executive orders, Federal, State, municipal, and local laws and ordinances, and rules, orders, requirements and regulations. Such Federal laws shall include, but not be limited to, the Fair Labor Standards Act of 1938 as amended. Unless otherwise agreed, governing law shall be that of the State of Arkansas.
8. Assignment Prohibited. Vendor may not assign or Subcontract any part of the activities described in the Purchase Order without the prior written consent of Winrock International. Where such prior written consent is given, it shall not relieve the Vendor of any of its responsibilities under this Purchase Order.
9. Indemnification. Vendor hereby agrees to indemnify, hold harmless, and defend each and every Winrock Indemnified Party from and against any and all Claims arising out of, relating to, or in connection with (i) any injuries (including death) to persons and for damage or loss to property

caused by, arising out of, or relating to Vendor performing the Contract Work or otherwise providing of any goods and/or services covered by this Purchase Order in whatever manner and by whomever the same may be caused; (ii) any wrongful act, omission, misconduct, or violation of Laws by Vendor or by any agent, servant, or employee of Vendor or any Vendor and any party retained by any Vendor; (iii) any negligent, wanton, willful, or intentional act or omission of or by Vendor, any Vendor, anyone directly or indirectly employed or retained by any of them, or anyone for whose acts any one of them may be liable under any Law; (iv) any breach of Warranty; and (v) any breach or violation by Vendor of, or default by Vendor with respect to, any other terms and conditions of this Purchase Order or Vendor's duties, obligations, and responsibilities under this Purchase Order. The indemnity provided in this Section is intended for the benefit of Winrock and each Winrock Indemnified Party. Vendor's indemnification obligations will in no way be limited by the limitation on amount or type of damages or by any compensation or benefits payable by or for Vendor or any Vendors, under any worker's compensation act, employer liability act, disability act, or other employee benefit act. The indemnification provided in this Section will survive the expiration or termination of this Purchase Order.

10. Title and Risk of Loss. Title to and risk of loss of, each product and/or service to be delivered/provided hereunder shall, unless otherwise provided herein, pass from Vendor to Winrock upon acceptance of such product/service by Winrock.
11. Stop Work Order. Winrock International may at any time, by written order to the Vendor require the Vendor to stop all, or any part, of the work called for under this purchase order for a period of 90 days after the order is delivered to the Vendor, and for any further period to which the parties may agree. The order shall be specifically identified as a stop-work order issued under this clause. Upon receipt of the order, the Vendor shall immediately comply with its terms and take all reasonable steps to minimize the incurrence of costs allocable to the work covered by the order during the period of work stoppage. Within a period of 90 days after a stop work order is delivered to the Vendor, or within any extension of that period to which the parties shall have agreed, Winrock International will follow the guidelines as described below:
 - (1) Cancel the stop-work order; or
 - (2) Terminate the work covered by the order as provided in the Termination clause of this contract.
 - (a) If a stop-work order issued under this clause is canceled or the period of the order or any extension thereof expires, the vendor shall resume work. Winrock International shall make an equitable adjustment in the delivery schedule or contract price, or both, and the contract shall be modified, in writing, accordingly, if—
 - (3) The stop-work order results in an increase in the time required for, or in the Vendor's cost properly allocable to, the performance of any part of this purchase order; and
 - (4) The Vendor asserts its right to the adjustment within 30 days after the end of the period of work stoppage; provided, that, if Winrock International decides the facts justify the action, WI may receive and act upon the claim submitted at any time before final payment under this purchase order.
12. Debarment and Suspension. In accepting this Purchase Order, the Vendor certifies that neither it nor its principals are presently debarred, suspended, proposed for debarment, declared ineligible or voluntarily excluded from participation in this transaction by any US Federal department or agency. Any change in the debarred or suspended status of the Vendor during the life to this Purchase Order must be reported immediately to Winrock. The Vendor agrees to incorporate the

Debarment and Suspension certification into any lower-tier award that they may enter into as part of this Purchase Order.

13. Termination. Winrock International shall have the option to terminate this Purchase Order in the event of termination of the Prime Purchase Order by the Funding Agency for whatever reasons. In the event of such termination, Vendor shall be entitled to receive all supporting funds as described herein for those expenditures justifiably incurred to the time of termination of this Purchase Order, including commitments which cannot be reversed or mitigated, to the extent that said funds are available to Winrock International under its Prime Purchase Order.

Either party shall have the option to terminate this Purchase Order if either party fails to perform its obligations under this Purchase Order and fails to cure any such default in performance within thirty (30) days unless otherwise noted in Purchase Order Terms & Conditions after written notification by the other party thereof. In the event termination is due to fault of Vendor, Winrock International may hold it liable of reimbursement for expenses incurred due to said fault and of any penalties, damages or interest which are incurred by Winrock International as a result of said fault; provided that Winrock International delivers adequate documentation to Vendor evidencing the expenses, penalties, damages, or interest which have been incurred. Any such expenses may be deducted from any sums due to Vendor, and Vendor shall promptly pay any deficiencies upon demand of Winrock International.

In the event of termination of this Purchase Order, Vendor shall, upon receipt of notification of termination, immediately take all steps required to minimize additional costs incurred during the termination of performance hereunder.

14. Applicable Law. This purchase order shall be enforced in accordance with the body of law applicable to procurement of goods and services by the Federal Government. To the extent that Federal law does not exist, the laws of Arkansas shall apply. By accepting this Purchase Order the Vendor agrees to waive any rights to invoke the jurisdiction of the local national courts where this contract is performed.
15. Drug Trafficking. Winrock reserve the right to terminate this purchase order to demand a refund or take other appropriate measures if the Vendor is found to have been convicted of a narcotics offense or to have been engaged in drug trafficking as defined in 22 CFR Part 140.
16. Disputes. Any disputes arising out of this Purchase Order or from a breach thereof shall be submitted to arbitration in Little Rock, Arkansas, and the judgment upon the award rendered by the arbitrators may be entered in any court having jurisdiction thereof. The arbitration shall be held under the standard form of the applicable Rules of the American Arbitration Association. The law of Arkansas shall apply and the statutes of limitation thereunder apply to any arbitration as if it were an action in a court of competent jurisdiction.
17. Liens. Vendor agrees to deliver/provide the products/services which are the subject-matter of this order to Winrock free and clear of all liens, claims, and encumbrances.
18. Access to Accounting Records. Vendor agrees that Winrock International, the Funding Agency, or any of their duly authorized representatives, shall have access to any books, documents, papers and records of the Vendor which are directly pertinent to the services provided hereunder, for the purpose of making audits, examinations, excerpts and transcriptions upon prior written request and during normal business hours.

19. Confidential Information. The Vendor may become privy to confidential information either provided by to the Vendor by Winrock International or discovered by the Vendor without the knowledge of Winrock International. The Vendor agrees to treat such information as confidential and to use such information only for the purposes of carrying out the scope of work under this Purchase Order. The Vendor further agrees that such information will not be disclosed to any third party without the prior written consent of Winrock International and return to Winrock International all original and copies of such information upon completion of this Purchase Order or whenever requested by Winrock International, whichever occurs first. No news release, public announcement, denial or confirmation of any part of the subject matter of this Purchase Order shall be made without the prior written consent of Winrock International. The restrictions of this article shall continue in effect upon completion or the parties may mutually agree upon termination of this Purchase Order for such period of time as in writing. In the absence of a written established period, no disclosure is authorized.
20. Intellectual Property. Unless otherwise provided for in the Primary Contract, if Vendor first conceives of, actually puts into practice, discovers, invents, or produces any intellectual property subject to patent or copyright exclusively in connection with Vendor's performance pursuant to the Purchase Order (the "Intellectual Property"), it shall report that finding to Winrock International. Vendor shall also assist Winrock International in obtaining governmental protection for rights in the intellectual property. Winrock International shall retain ownership of all patents and copyrights for intellectual properties created as the result of this Vendor Purchase Order, either in part or in whole. In the case of copyrighted materials created as a result of this Vendor Purchase Order, Winrock International shall grant to Vendor a nonexclusive, royalty-free right to use, publish, reproduce or distribute those materials for educational purposes.
21. Work Product Presumptive Property. All writings, books, articles, computer programs, databases, source and object codes, and other material of any nature whatsoever, including trademarks, trade names, and logos, that is subject to copyright protection and reduced to tangible form in whole or in part by Vendor in the course of Vendor's service to Winrock shall be considered a work made for hire, or otherwise Winrock property. During this Purchase Order and thereafter, Vendor agrees to take all actions and execute any documents that Winrock may consider necessary to obtain or maintain copyrights, whether during the application for copyright or during the conduct of an interference, infringement, litigation, or other matter (Winrock shall pay all related expenses). Vendor shall identify all materials in which Vendor intends to exempt from this provision prior to the use or development of such materials.
22. Affirmative Action. Unless this Purchase Order is exempted by rules, regulations or orders of the Secretary of Labor, Vendor agrees to comply with the provisions of paragraph 91) through (7) of Part 202 of Executive Order 11246, as amended; the affirmative action for handicapped worker's clause set forth in 41 CFR 60-741.5; and the affirmative action for disabled veterans and veterans of the Vietnam era clause set forth in 41 CFR 60-250.4, which are by reference incorporated herein.
23. Force Majeure. Vendor's failure to perform the terms and conditions of this Purchase Order, in whole or in part, shall not be deemed to be a breach or a default hereunder or give rights to any liability to Winrock International if such failure is attributable to any act of God, riot, public enemy, fire, explosion, flood, drought, war, sabotage, an action by governmental authorities or any other condition beyond the reasonable control.
24. Rights in Data. The Vendor understands and agrees that Winrock may itself and permit others, including government agencies of the United States and other foreign governments, to reproduce any provided publications and materials through but not limited to the publication, broadcast, translation, creation of other versions, quotations there from, and otherwise utilize this work and

material based on this work. During the Purchase Order and thereafter, Vendor agrees to take all actions and execute any documents that Winrock may consider necessary to obtain or maintain copyrights, whether during the application for copyright or during the conduct of an interference, infringement, litigation, or other matter (all related expenses to be borne by Winrock). The Vendor shall identify all materials it intends to exempt from this provision prior to the use or development of such materials. The Vendor shall defend, indemnify, and hold harmless Winrock against all claims, suits, costs, damages, and expenses that Winrock may sustain by reason of any scandalous, libelous, or unlawful matter contained or alleged to be contained in the work, or any infringement or violation by the work of any copyright or property right; and until such claim or suit has been settled or withdrawn, Winrock may withhold any sums due the Vendor under this Purchase Order.

25. United States Executive Order 13224 – Anti Terrorism. The Vendor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. Law prohibit transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Vendor to ensure compliance with these Executive Orders and laws. This provision must be included in all lower-tier awards. A list of individuals and organizational names that are the subject of this Executive Order can be found at the web site of the Office of Foreign Assets Control (OFAC) within the U.S. Department of Treasury. The address of this web site is <http://treasury.gov/ofac>.
26. Computer Software Licenses. Vendor agrees to specifically identify to Winrock International any and all computer software licenses ("including shrink-wrap") as may convey to the Winrock International. The Vendor agrees that any and all computer software developed in the performance of this order using Winrock International monies shall, unless otherwise agreed, become and remain the property of Winrock International.
27. Anti-trafficking in Persons Directive. Vendor acknowledges that WI International is opposed to human trafficking, prostitution, and related activities, which are inherently harmful and dehumanizing, and contribute to the phenomenon of trafficking in persons. None of the funds made available under this Purchase Order may be used to engage in trafficking in persons or to promote, support, or advocate the legalization or practice of prostitution. Nothing in the preceding sentence shall be construed to preclude assistance designed to ameliorate the suffering of, or health risks to, victims while they are being trafficked or after they are out of the situation that resulted from such victims being trafficked.
28. Conflict of Interest. Vendor must establish safeguards to prevent employees, consultants, or members of governing bodies from using their positions for purposes that are, or give the appearance of being, motivated by a desire for private financial gain for themselves or others such as those with whom they have family, business, or other ties. Each Subcontracting institution receiving funds must have written policy guidelines on conflict of interest and avoidance thereof. These guidelines should reflect country and local laws and must cover conflict of interest situations regarding financial interests, gifts, gratuities and favors, nepotism, and other areas such as political participation and bribery. Winrock International must be informed of any conflict of interest or appearance of conflict of interest by the recipient. If organizational or management systems cannot be structured to neutralize such conflict, Winrock International may choose to terminate the relationship with the Vendor.
29. No Improper Payments: Vendor agrees and represents that, in connection with its performance hereunder, it has not and will not make any payments or gifts or any offers or promises of payment or gifts of any kind, directly or indirectly, to any official of any government, government agent, government instrumentality or to any political candidate. This Purchase Order will become

null and void if the recipient organization makes any such offer, promise, payment or gift in connection with performance of this Purchase Order.

30. Compliance with the US Foreign Corrupt Practices Act: Vendor shall comply with all laws and regulations in the jurisdictions where it is performing under this Purchase Order. Vendor is familiar with applicable anti-corruption, anti-bribery, anti-kickback, laws and regulations and will not undertake any actions that may violate these laws and regulations. Vendor is familiar with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (the "FCPA"), its prohibitions and purposes, and will not undertake any actions that may violate the FCPA.
31. Insurance & Work on Winrock's or Winrock's Client Premises. When Vendor performs work on Winrock's premises during the performance of this order, the Vendor agrees to maintain General Liability Insurance in the amount of at least \$500,000 per claim/occurrence unless otherwise noted in the Purchase Order Terms & Conditions and such other insurance as may be required in writing by the Winrock Client. Vendor, however, shall maintain adequate insurance coverage against claims arising from injuries sustained by Vendor on Winrock's facilities and agrees to be liable for all damages & claims arising against Winrock for which the Vendor is responsible.
32. Severability. If any provision or any portion of a provision of this Purchase Order shall be finally determined to be superseded, invalid, illegal, or otherwise unenforceable pursuant to any applicable legal requirements or court order, such determination shall not impair or otherwise affect the validity, legality, or enforceability of the remaining provision or portion of the provision hereunder, which shall remain in full force and effect as if the unenforceable provision or portion were deleted.
33. Laws and regulations within the General Provisions apply to all purchase orders. Special provisions that apply to a specific purchase order activity can be found in the Terms and Conditions section of this Purchase Order. It is the responsibility of the vendor to read and accept the terms and conditions included in the purchase order.
34. Liquidated Damages. If the Vendor fails to deliver the supplies or perform the services within the time specified in this Purchase Order, Winrock may require that Vendor pay, in place of actual damages, liquidated damages in the amount of one percent (1%) unless noted in the Purchase Order Terms & Conditions of the Purchase Order value for each day of delay. If Winrock terminates this Purchase Order in whole or in part for default, as provided under section 11 above, Vendor is liable for liquidated damages accruing until such time that Winrock reasonably obtains delivery or performance from another Vendor. These liquidated damages shall be in addition to any excess costs for re-purchase. Vendor will not be charged with liquidated damages when delay of delivery or performance is beyond the control and without the fault or negligence of the Vendor.
35. U.S. Export Control Laws. Vendor shall at all times comply fully with all United States export control laws and regulations as they apply to any goods, software, or information, or the direct product of such information, provided under this Purchase Order. Vendor shall not at any time sell, deliver, or divert any goods other than in strict compliance with all applicable U.S. export control laws and regulations.
36. Waiver. A waiver of a breach of any provision of this Purchase Order shall not constitute a waiver of any subsequent breach of that provision or a breach of any other provision of this Purchase Order. The failure of Winrock to enforce at any time or from time to time any provision of this Purchase Order shall not be construed as a waiver of any of Winrock's rights or the Vendor's duties.

37. **Clauses Incorporated By Reference.** Work performed under this Purchase Order is pursuant to a contract or grant from the U.S. Government, or other funding sources, and all relevant flow-down clauses from the contract or grant shall be deemed to be incorporated in this Purchase Order : (a) in such manner as to make the Vendor subject to those clauses, as applicable; and (b) to the extent necessary to enable Winrock International to perform its obligations under the contract or grant and to enable the funding source to enforce its rights hereunder. This Purchase Order incorporates the following FAR, and agency regulations (AIDAR) as applicable. To the fullest extent that these clauses flow-down or apply to the Vendor, they are incorporated herein by reference with the same force and effect as if they were given in full text. Where appropriate and applicable under these clauses, reference to the "Government" shall be interpreted to mean "Winrock International" and "Vendor" to mean "Vendor."
38. **Entire Purchase Order.** The Purchase Order document and all attachments incorporated therein represents and constitutes the entire Purchase Order between parties and shall not be explained, modified, or contradicted by any prior or contemporaneous negotiations, representations, or Purchase Order s, either written or oral. Only a written instrument signed by each party may amend this Purchase Order.